

La seguretat alimentària, a debat dins el Fòrum 2004

UNIB
Universitat Autònoma de Barcelona

75

NOVEMBRE 03 · 3,60 €



revista dels col·legis oficials de veterinaris de barcelona, girona i tarragona

VETERINARIS

PROFESSIÓ

Els veterinaris de Floquet

PANORAMA

Entrevista a Susanna Bouis, de veterinària a política

CLÍNICA

Avepa analitza la situació empresarial del sector

PRODUCCIÓ ANIMAL

El paper dels veterinaris en la traçabilitat electrònica

Usted es experto en salud.



Nosotros, en atender sus necesidades financieras.

Después de más de 15 años de dedicación exclusiva a los hombres y mujeres profesionales de la salud, **en MediCaixa sentimos la misma pasión que usted por su profesión.** Sólo así podemos ofrecerle las mejores soluciones para sus intereses y brindarle el trato especial que usted requiere por las exigencias de su trabajo. En **MediCaixa** le ofrecemos una amplia gama de productos y servicios de "la Caixa" diseñados a medida, le

ayudamos a poner en marcha sus proyectos, tanto personales como profesionales, y, además, estamos a su disposición las 24 horas del día, a través del servicio de banca a distancia Línea Abierta.

En MediCaixa somos especialistas en resolver las necesidades de la totalidad del colectivo sanitario. Compruébelo en cualquier oficina de "la Caixa". Le informaremos personalmente de la mejor forma de atender sus necesidades financieras.



EDITORIAL

Amb el Fòrum 2004

Dotze anys després dels Jocs Olímpics, Barcelona es troba de nou a les portes d'un nou repte organitzatiu amb el que pretén mantenir aquesta imatge de ciutat dinàmica, moderna i acollidora que ha sabut conrear des de l'any 1992 i que tants èxits econòmics i culturals li ha reportat, tant a casa nostra com a la resta del món.

Malgrat la falta d'aquell entusiasme col·lectiu que en el seu dia van desfermar els Jocs Olímpics, manifestat en forma d'una adhesió massiva de ciutadans anònims com a voluntaris, el protagonisme en el suport decidit al Fòrum 2004 ha recaigut en aquesta ocasió sobre les institucions que formen el teixit social de Barcelona i de la resta de Catalunya. Aquest és el cas dels Col·legis de Veterinaris i, en concret, del de Barcelona, que el proper 27 de gener de 2004 organitzarà una Jornada dedicada a la Seguretat Alimentària en el marc de les Trobades Interprofessionals del Fòrum.

El fet que la Veterinària estigui present al Fòrum 2004 té un raonament molt clar: la seguretat alimentària, un dels pilars de la professió, es relaciona estretament amb la qüestió del desenvolupament sostenible en un món global, un dels eixos temàtics del Fòrum. Les societats cada vegada estan més preocupades per la qualitat dels aliments que consumeixen i per l'impacte que la seva producció té en el medi ambient i en el benestar animal. I aquesta preocupació no té fronteres, i menys encara quan el lliure comerç de productes és una realitat a gran part del món.

Els professionals han de respondre a aquesta preocupació amb una informació contrastada, experta i allunyada de sectarismes. L'objectiu final és projectar sobre la societat la importància que té la tasca dels veterinaris per garantir la seguretat alimentària que tant reclamen els ciutadans. Esperem que la Jornada organitzada pel COVB en el marc del Fòrum constitueixi un pas endavant en l'assoliment d'aquesta fita. I desitgem també que els professionals contribueixin a l'èxit d'aquesta cita tant important per a la Veterinària catalana amb la seva assistència i la seva participació.



■ PROFESSIÓ

ELS VETERINARIS DE FLOQUET DE NEU 4
ENTREVISTA A JORDI SABATER PI, 8
"DESCOBRIDOR" DE FLOQUET

■ CLÍNICA

CHRISTIAN DUMON PARTICIPA A SIZOO 11
AVEPA REPASSA L'ESTAT EMPRESARIAL 12
DEL SECTOR VETERINARI

■ PRODUCCIÓ ANIMAL

ENTREVISTA A AURELI GÁZQUEZ, 18
EXPERT EN BIOSEGURETAT 20
LA TRAÇABILITAT DELS ALIMENTS

■ PANORAMA

ENTREVISTA A SUSANNA BOUIS 22

■ COL·LEGI INFORMA

LA VETERINÀRIA AMB EL FÒRUM 2004 24
EL COL·LEGI ANALITZA EL SERVEIS 26
QUE OFEREIX ALS COL·LEGIATS 27
NOVA CAMPANYA D'IMATGE DE L'AIAC 28
PREMIS BIOVET 2004 30
LEGISLACIÓ

■ AGENDA

34

Floquet, en el record, vist pels veterinaris

ELS EXPERTS QUE HAN TRACTAT UN DELS ANIMALS MÉS EXCEPCIONALS DEL MÓN PARLEN DE LA SEVA EXPERIÈNCIA AMB UN GORIL·LA QUE FINALMENT VA MORIR EL 24 DE NOVEMBRE

Text: David Quesada

Semblava que sempre hi seria, com una de les icones perdurables que marquen la singularitat de Barcelona, com el temple de la Sagrada Família o el Parc Güell. No obstant això, ha resultat ser un ésser viu que, després de complir el seu cicle vital, finalment va morir el 24 de novembre passat. Floquet de Neu va ser sacrificat per evitar-li els patiments produïts pel càncer maligne que l'afectava.

Potser perquè ens havíem acostumat massa a la seva presència i havíem oblidat aquesta condició mortal, l'anunci de mitjans del passat mes de setembre sobre la imminent mort de Floquet de Neu, el goril·la albi del Zoo de Barcelona, va causar una mena de consternació general entre els ciutadans i els mitjans de comunicació. El *shock* col·lectiu va desfermar tot tipus de reaccions, des de mostres sinceres de condol fins a propostes més o menys serioses per què el record de Floquet resti entre nosaltres.

A la revista *Veterinaris* hem considerat oportú parlar amb alguns dels experts que han tingut relació amb el goril·la en un moment o altre de la seva vida perquè expliquin la seva experiència, tant des d'un punt de vista tècnic com personal. La relació dels veterinaris que han tractat Floquet és extensa. Comença pel qui potser és el més conegut de tots, Roman Luera, qui se'n va fer càrrec quan l'animal va arribar a Barcelona l'any 1966, i continua amb seu germà, Miquel Luera, i Jordi Montsalvatge, també veterinaris oficials del zoològic. També cal tenir en compte altres especialistes, tant del món de la Veterinària com de la Medicina humana, que han estat puntualment convidats a examinar aspectes concrets de l'animal. Davant la impossibilitat d'entrevistar-los a tots, hem volgut parlar amb els professio-

nals que han conegut Floquet en la recta final de la seva vida.

Jesús Fernández és actualment el cap dels serveis veterinaris del Zoo de Barcelona. Ell s'ha encarregat de la complexa tasca de coordinar les cada vegada més freqüents intervencions i revisions que Floquet ha hagut de patir en els darrers anys.

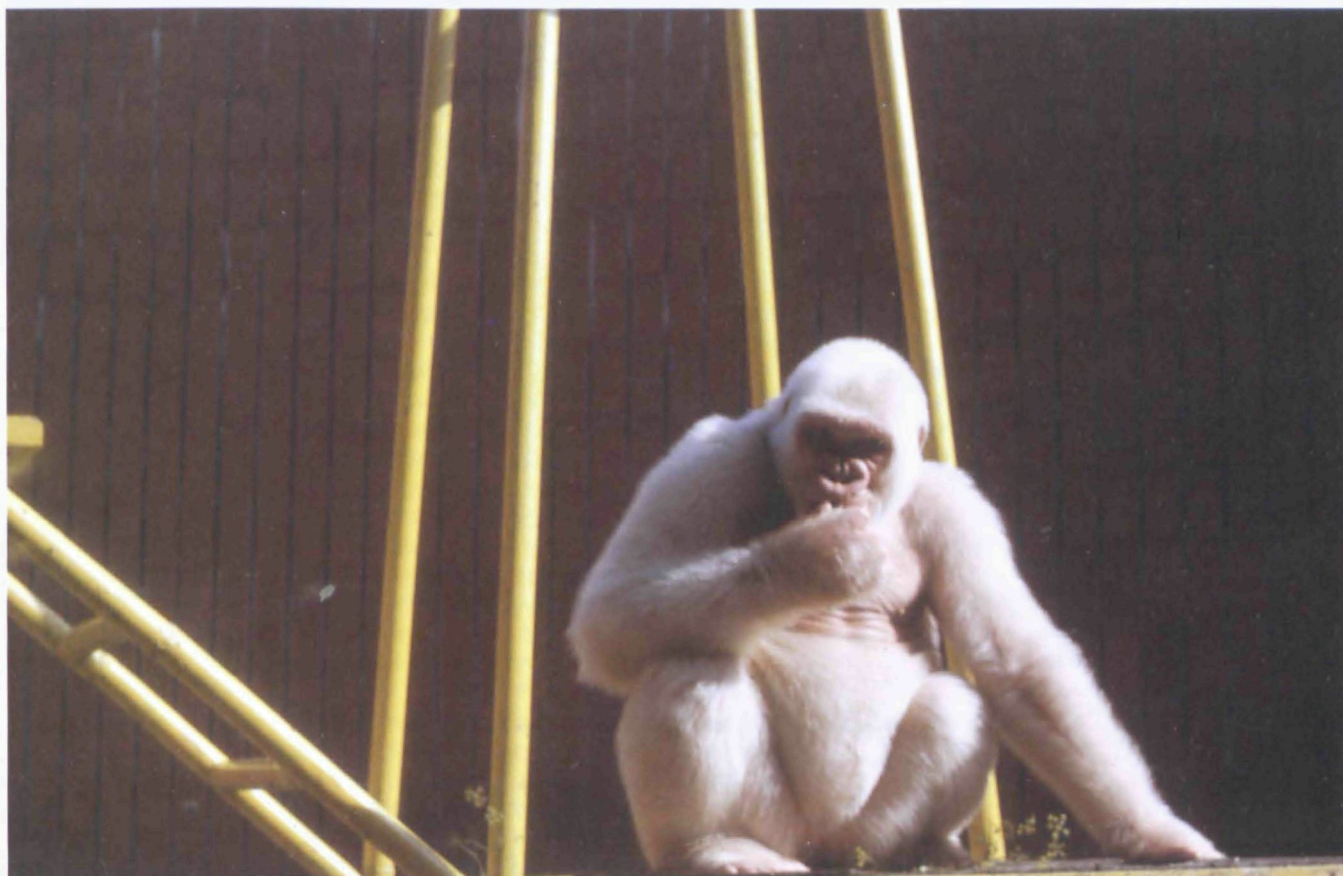
Fernández recorda que la malaltia que va marcar la recta final en la vida del goril·la albi i que tant enrenou ha aixecat ja havia estat diagnosticada feina anys i que els experts ja intuïen la gravetat de l'assumpte. "Floquet va desenvolupar una queratosi actínica (dermatosi solar) l'any 1995. Aquesta malaltia constituïa la part prèvia del carcinoma de cèl·lules escamoses (CCE) que es va diagnosticar per primera vegada el 2001. Es tracta d'un càncer maligne i ja suposàvem que a llarg termini acabaria per comprometre greument la seva salut. No obstant això, en tres ocasions se li va extirpar totalment la lesió, fet que va permetre que l'animal no manifestés cap signe de malaltia", explica Fernández.

Per conèixer els detalls d'aquesta malaltia, l'equip veterinari va comptar amb l'assessorament de dos experts en dermatologia en animals i en humans, els doctors Lluís Ferrer, de la UAB, i Antoni Castells, de l'Hospital de la Vall d'Hebron, respectivament. "Es tracta d'un tumor maligne de cèl·lules epitelials amb baixa tendència a la metastasi, però molt recidivant", aclareix Fernández. "La seva aparició s'associa a l'exposició perllongada als raigs ultraviolats, a la manca de pigmentació en la pell o a l'absència de protecció en determinades zones del cos, com la cara, el cap i les parpelles. Per exemple, sabem que aquest tipus de tumor gairebé no apareix en humans de pell negra. En el bestiar boví que es manté en altitud i amb una alta radiació solar, les races més sensibles són les que no tenen pigmentació al voltant dels ulls", afegeix.

Malgrat ser conscients que la pell i els ulls de Floquet podrien veure's malmesos per la falta de protecció, Fernández puntualitza que "existeixen infinitat de malalties que poden afectar els goril·les independentment de la seva condició d'albins".

La creixent complexitat de les afeccions de Floquet en la seva vellesa ha exigít la intervenció d'especialistes espanyols i estrangers que són externs a

El carcinoma que pateix Floquet va tenir el seu precedent en una queratosi actínica diagnosticada l'any 1995



l'equip del zoològic. Fernández destaca, entre d'altres, el doctor Zuba, de la Societat Zoològica de Sant Diego (Califòrnia); Michael Loomis, del Zoo de Carolina del Nord; metges de diverses disciplines coordinats pels doctors Joan Vidal i Albert Borau, de l'Institut Guttman, i el patòleg Hugo Fernández-Bellon, qui va presentar el tema del carcinoma en el Congrés Europeu de Veterinaris de Zoo.

Uns ulls semblants als dels humans

Una altra especialista és la doctora Maria Teresa Peña, diplomada de l'European College of Veterinary Ophthalmology i responsable del servei d'oftalmologia a l'Hospital Clínic Veterinari (HCV) de la UAB.

Fa més d'un any, Teresa Peña va rebre la proposta de formar un equip, juntament amb Jesús Fernández i l'oftalmòleg Miquel Badia, que valorés les possibilitats d'operar Floquet de cataractes. Segons Peña, els primats tenen uns ulls anatòmicament molt semblants als de les persones, "però les consideracions que es fan abans i després de l'operació són més pròximes a l'àrea de la Veterinària, ja que no deixa de ser un animal".

Peña recorda l'emoció que va sentir a l'apropar-se en el quiròfan a un animal que ja li havia impressionat de petita, quan va visitar per primera vegada el Zoo. "És difícil manifestar el que vaig sentir. Però l'expressió dels seus ulls sota els draps de cirurgia, quan ja no veus la resta del seu cos, era tal, que em feia més l'efecte d'estar operant una persona vella

que no pas un animal".

Per a Peña, tractar animals d'altres espècies diferents als gossos, als gats o als cavalls que atenen diàriament a l'HCV representa un gran estímul i una superació per la seva especialitat. "Però el més important ha estat el resultat: constatar com millorava la qualitat de vida d'en Floquet", confessa.

El passat mes de setembre, els responsables del Zoo de Barcelona van anunciar que Floquet patia un càncer de pell irreversible que li provocaria la mort abans de finals d'any. (Foto cortesia Zoo de Barcelona)

El desengany de la inseminació artificial

Conrad Enseñat, l'actual conservador de mamífers del Zoo de Barcelona, va ser durant quatre anys veterinari clínic del parc entre finals dels anys 80 i començaments dels 90. Enseñat va viure una "revolució" en la informació que aleshores es disposava sobre els animals en captivitat, que va ser decisiva per al desenvolupament de les tècniques i dels coneixements veterinaris.

La millora d'aquest domini del saber, que es duia a terme arran d'un intercanvi més intens entre els zoològics d'arreu del món, també va servir per revisar tot el que feia referència a l'alimentació i a l'hàbitat dels grans primats en captivitat. "Abans hi havia un excés de proteïnes i de greixos i un dèficit d'ingredients vegetals. En relació a l'hàbitat dels animals, fins aleshores havia predominat una concepció que es basava exclusivament en la preocupació pels aspectes sanitaris. Això va fer que els animals es mantinguessin en condicions higièniques correctes, però totalment inadequades des del punt de vista del seu benestar", afirma Enseñat. A

mesura que es va adquirir més informació, es van començar a aplicar mesures d'enriquiment ambiental, amb la utilització de substractes i de superfícies a diferents nivells "perquè els animals tinguessin quelcom més que ciment".

També va ser l'època en què es van començar a aplicar tècniques de maneig dels goril·les. "Durant uns quants anys es mantenia el grup de Floquet i dels altres primats tal com s'havien criat i sense moure cap animal. Però aviat es comencen a introduir goril·les de fora, a reassociar-los i a moure femelles d'un grup a un altre amb l'objectiu de suprimir les inhibicions que existien entre els germans. De les tres femelles que estaven amb Floquet, només una havia estat capaç de criar una sola vegada, de forma que gairebé tota la resta del grup havien estat reproduïts a mà", afegeix Enseñat.

Darrere d'aquest fet també hi havia l'esperança que entre la descendència de Floquet es pogués reproduir el fenomen de l'albinisme. Però les tres femelles que s'hi han aparellat no tenen el gen de l'albinisme. El fill de Floquet en qui s'havia confiat com a portador del gen va resultar estèril i la resta, en haver estat criats a mà, tenien problemes de com-

Els especialistes han seguit amb un distanciament l'enrenou desfermat en relació a l'estat de Floquet

portament i no copulaven amb les femelles.

Per això, al mateix temps que s'aplicaven mesures de maneig, en aquella època es va recórrer a una altra tècnica novedosa, la inseminació artificial, en col·laboració amb veterinaris forans com David Taylor, expert en electro-eciaculació. Però aquesta tècnica no ha satisfet de moment les expectatives que va despertar.

"En tot el món només hi ha dues inseminacions artificials que hagin tingut èxit en goril·les", destaca Enseñat. "Les electro-eciaculacions són molt dolentes i el volum de secreció és molt baix. En definitiva, tota



la responsabilitat de la possible transmissió de l'albinisme va tornar a recaure en Floquet. Es van introduir noves femelles amb l'esperança que copulés amb elles, però Floquet ja era excessivament vell i no va poder provocar cap embaràs".

Els experts es miren amb un distanciament tot l'enrenou desfermat amb l'anunci de la mort de Floquet. Fernández no se sorprèn de la resposta dels mitjans. "Ja amb motiu de la revisió veterinària de l'any 1996, a la roda de premsa hi havia més de 50 mitjans de tot el món. El que m'ha sobtat ara ha estat la massiva afluència del públic al Zoo durant aquestes darreres setmanes i les cartes que rebem de la resta d'Europa i dels Estats Units".

A Peña no li ha agradat el "cerc" s'ha generat. "Veient de prop l'expressió dels ulls de Floquet i la seva manera de fer trobes 'humanitat'. En Floquet ha estat durant molts anys un símbol per al Zoo i per Barcelona i no m'ha agradat veure'l transformat en una fira", es lamenta.

En relació amb el debat sobre si s'ha de mantenir en captivitat uns animals tan intel·ligents com els grans primats, Enseñat és taxatiu: "Aquesta circumstància té objectius educatius i de sensibilització de la població. Gràcies al fet que la gent pot conèixer de prop els goril·les i altres animals, se'n preocupa i pressiona els governs perquè contribueixin a la seva conservació en el medi natural. Un altre fi és la conservació: si una espècie desapareix del planeta, no hi ha forma de recuperar-la. Fins ara, cap espècie animal extingida no ha pogut ser regenerada a partir de teixits o d'òrgans congelats i, a més, la clonació encara està en fase d'estudi. Finalment, cal pensar en la investigació: moltes tècniques que s'utilitzen per estudiar els animals en la natura s'obtenen a partir dels que estan en captivitat".

D'esquerra a dreta, Jesús Fernández, Conrado Enseñat i M^a Teresa Peña, tres dels veterinaris que han tractat Floquet de Neu al llarg de la seva vida.

A l'esquerra, Floquet de Neu a Guinea, abans de ser enviat a Barcelona. A la dreta: l'any 1996 es va fer al goril·la albi una exhaustiva revisió en la qual van participar experts veterinaris i de medicina humana. (Fotos cortesia Zoo de Barcelona)



L'Espai Goril·les del Zoo: hi ha "vida" després de Floquet

L'1 de maig de 2003 es va inaugurar al Zoo de Barcelona un nou espai permanent dedicat als goril·les. Aquest centre d'interpretació de 200 metres quadrats, el primer d'aquestes característiques al Zoo de Barcelona, té com a objectiu principal conscienciar els visitants del risc d'extinció imminent dels goril·les i alhora prendre el relleu en l'interès per la tasca que duu a terme el parc zoològic barceloní amb els grans primats, un cop ha desaparegut el que ha estat fins ara un dels seus principals atractius, Floquet de Neu.

L'exposició explica la vida quotidiana dels goril·les: el tarannà pacífic i tímid, la capacitat per comunicar-se, per expressar-se a través de l'art (s'hi exhibeixen dibuixos que han dut a terme alguns dels exemplars del Zoo), el concepte de societat i de família i la proximitat genètica respecte els humans. Floquet de Neu també té un espai reservat a l'exposició, on s'explica la seva arribada, la biografia i per què no ha tingut descendents albins.



A més, l'exposició fa un repàs a les causes que han exposat els goril·les a estar en perill d'extinció (la pèrdua d'hàbitat, que ha passat a mans de l'home, la caça, els conflictes bèl·lics i el virus de l'Ebola) i a les iniciatives que es duen a terme per evitar la seva desaparició.

El Zoo de Barcelona participa en programes de cria en captivitat, un dels quals se centra en la reproducció del goril·la de terra baixa de l'oest (*Gorilla gorilla gorilla*), una espècie que compta amb una colònia de dotze exemplars, la majoria descendents de Floquet de Neu.

Nemutin Premix

Premezcla medicamentosa

Tiamulina hidrógeno fumarato 12,35 %

SONRISAS ANTE LA DISENTERÍA PORCINA

 **s.p. veterinaria, s.a.**

Ctra. Reus-Vinyols Km. 4,1 • 43330 RUBIÓRES (Tarragona)
Tel. 877 850 170 • Fax 877 850 405

Presentaciones: 1, 5 y 25 kilos
Reg. núm. 8.788 Nai

INDICACIONES TERAPÉUTICAS - Tratamiento disentería porcina

DOSIS - 100 ppm = 800 g. / Tm.

DURACIÓN DEL TRATAMIENTO - 7 - 10 días



ENTREVISTA A JORDI SABATER PI, "DESCOBRIDOR" DE FLOQUET

"Sóc un desconegut en el meu país"

Està considerat el pare de l'etologia i la primatologia a Espanya i el pioner mundial en els treballs de camp sobre goril·les. Ha fet descobriments de gran importància en el món de la zoologia i l'antropologia, com la grana-gigant del riu Muni (*Conraua goliath*), l'ocell indicador de la mel o la protoindústria dels ximpanzés a les muntanyes d'Okorikó, a l'antiga Guinea espanyola. Però des que va recollir Floquet de Neu l'any 1966, quan treballava de conservador al Centre d'Adaptació i Experimentació Zoològica d'Ikundu, Sabater Pi ha estat lligat al goril·la albi. Per a aquest cate-dràtic emèrit de Psicobiologia i Etologia de la Universitat de Barcelona, la troballa de Floquet va ser més una anècdota que ha enfosquit els seus mèrits en l'àmbit dels grans primats i li ha impedit rebre el reconeixement que mereix.

"A la gent, no l'interessa la fauna salvatge; d'aquí a vint anys ja no hi haurà goril·les de muntanya"

Recorda quines van ser les circumstàncies en què va recollir Floquet de Neu?

Me'l van portar els mateixos camperols que havien matat la seva família. El goril·la estava en mal estat perquè durant els cinc dies que el van tenir no li van donar menjar i el van tancar en una gàbia petita. Quan me'l van dur tenia un pal lligat a la boca, perquè tenien por que els mossegués. El vaig tenir un mes i, en aquest temps, la meua dona i jo el vam desparasitar i el vam cuidar. D'aquesta manera, quan el van dur a Barcelona, l'animal estava del tot recuperat i domesticat. En general, els goril·les són molt mansos i, en concret, els petits s'adapten ràpidament a la presència humana.

Què opina de tenir grans primats en captivitat?

Mantenir un animal tan intel·ligent com un goril·la d'aquesta manera és un crim. S'hi adapten, però de la mateixa forma que nosaltres ho fariem en una presó. Els goril·les necessiten formar grups estables que es puguin desplaçar a la recerca d'aliments i en què els mascles puguin seleccionar les femelles. Precisament, un grup d'investigadors del meu departament acaba de descobrir que els goril·les, com que ximpanzés, són capaços de reconèixer-se davant d'un mirall.

No obstant això, no podria justificar-se la captivitat com a mètode per promoure la preservació d'espècies amenaçades?

Ni a la gent ni als governs no els interessa la fauna salvatge, com tampoc no els importa la gent de l'Àfrica. Un sol home, Bill Gates, ha donat més diners per la lluita contra la sida que el seu país, els Estats Units. El fet que hi hagi animals que visquin en estat furtiu es podria evitar amb la senzilla acció de pagar un sou digne als guardes dels parcs nacionals. Però aquesta circumstància no es dona i ells es converteixen en depredadors de la fauna que haurien de protegir. D'aquí a vint anys, ja no hi haurà goril·les de muntanya.

Per què creu que la seva tasca no ha estat prou reconeguda?

Sóc més conegut fora d'Espanya que aquí. Encara vénen investigadors estrangers a consultar-me. Només es parla de mi per haver portat en Floquet, un fet que considero anecdòtic. I se m'esmenta per tots els descobriments que he dut a terme en el camp de la botànica i la zoologia. Per exemple, he descobert que els ximpanzés són capaços de fabricar instruments. I ho he fet abans que la Jane Goodall. Es tracta d'un descobriment cabdal, que ha modificat el coneixement que hem tingut fins ara sobre l'evolució dels humans i que ha estat publicat a *Nature*, la millor revista científica del món, i citat a milers de llibres. En canvi, fa poc han atorgat a Goodall el Premi Príncep d'Astúries. Aquest país és així: folclòric i incapaç de reconèixer els esforços de la gent d'aquí. Estem a la cua de la Unió Europea en inversió en recerca. Gran part de les investigacions que he desenvolupat les he hagut de pagar de la meua butxaca. En aquest aspecte, vaig tenir sort que en aquella època treballava per la National Geographic Society. En definitiva, em considero una persona desconeguda en el meu país.

És una coincidència que les primatòlogues més conegudes siguin dones?

També hi ha molt bons primatòlegs. Per exemple, George Schaller, que és el pare d'aquesta especialitat. Ell va desenvolupar totes les tècniques d'estudi i d'aproximament als primats que després han utilitzat la Diane Fossey en goril·les, la Jane Goodall en ximpanzés i la Biruté Galdikas en orangutans. El que passa és que, probablement, des del punt de vista de la imatge resulta més agradable una dona.

Vacunar a la madre para proteger a los cachorros



EURICAN[®] Herpes²⁰⁵

La primera vacuna frente al herpesvirus canino

- **EURICAN[®] Herpes²⁰⁵** está perfectamente adaptada a la patología: Induce altos niveles de anticuerpos neutralizantes específicos en la hembra gestante en la fecha del parto, protegiendo a los cachorros cuando toman calostro.
- Protección demostrada mediante enfrentamientos virulentos y confirmada en condiciones naturales: aumento de los índices de gestación, descenso del índice de mortalidad tras el destete, aumento del número de cachorros destetados.
- La seguridad de una vacuna inactivada, de subunidades virales. Se ha demostrado la seguridad de su utilización, tanto en hembras gestantes como para los cachorros en estudios de campo a gran escala. (20 criaderos, más de 180 hembras gestantes, más de 500 nacimientos).
- Cómoda pauta de vacunación, fácil de integrar en la monitorización de la gestación.

EL INSTINTO
DE INNOVACIÓN
VACUNAS
MERIAL



de la presunta fecha de la monta. **RECOMENDACIÓN PARA UNA CORRECTA ADMINISTRACIÓN:** Ninguna. **CONTRAINDICACIONES:** Ninguna. **EFFECTOS ADVERSOS:** Como cualquier vacuna, podría sobrevenir una reacción de hipersensibilidad. Estas son raras y deberá administrarse un tratamiento sintomático apropiado. La inyección de la vacuna puede provocar edema transitorio en el punto de inyección, en el 10% de los animales como máximo, que desaparece en menos de una semana. Si observara cualquier otro efecto adverso, le rogamos informe del mismo a su veterinario. **TIEMPO DE ESPERA:** No se aplica. **PRECAUCIONES ESPECIALES DE CONSERVACIÓN:** Manténgase fuera del alcance y la vista de los niños. Conservar entre +2° y +8°C (en nevera) al abrigo de la luz. No congelar. Utilícese inmediatamente después de la reconstitución. No usar después de la fecha de caducidad que figura en la etiqueta. **ADVERTENCIA(S) ESPECIAL(ES)** Vacunar únicamente animales en buen estado de salud. Este medicamento no debe ser mezclado con otros medicamentos inmunológicos veterinarios, excepto con el diluyente suministrado. No se dispone de ninguna información relativa de la eficacia de esta vacuna cuando se administra simultáneamente con otros productos. Se recomienda por tanto no administrar ninguna otra vacuna durante los 14 días anteriores y posteriores a la vacunación con el producto. **AL USUARIO:** Este producto contiene aceite mineral. Su inyección accidental / autoinyección puede provocar dolor agudo e inflamación, en particular si se inyecta en una articulación o en un dedo, y en casos raros podría provocar la pérdida del dedo afectado si no se proporciona una atención médica urgente. En caso de inyectarse accidentalmente con este producto, busque urgentemente consejo médico, incluso si solo se ha inyectado una cantidad muy pequeña y lleve el prospecto consigo. Si el dolor persiste más de 12 horas después del examen médico, diríjase de nuevo a un facultativo. **AL FACULTATIVO:** Este producto contiene aceite mineral. Incluso si se han inyectado pequeñas cantidades, la inyección accidental de este producto puede causar inflamación intensa, que podría terminar en necrosis isquémica e incluso en la pérdida del dedo. Es necesaria atención médica experta. **INMEDIATA**, a cargo de un cirujano y puede ser preciso practicar tempranamente una incisión e irrigar la zona de la inyección, especialmente si están afectados los tejidos blandos del dedo o el tendón. **PRECAUCIONES ESPECIALES QUE DEBEN OBSERVARSE AL ELIMINAR EL MEDICAMENTO NO UTILIZADO O, EN SU CASO SUS RESIDUOS:** Cualquier medicamento veterinario no utilizado o los desechos derivados de estos medicamentos deben ser eliminados en conformidad con las exigencias locales. **FECHA EN QUE FUE REVISADO EL PROSPECTO POR ÚLTIMA VEZ:** 01/2003. **INFORMACIÓN ADICIONAL:** Medicamento sujeto a prescripción veterinaria. Pueden solicitar más información sobre este medicamento veterinario dirigiéndose al representante local del titular de la autorización de comercialización: España: Merial laboratorios SA - C/ Tarragona nº 161 - 08014 - Barcelona Tel: +34 93 2928383. Nº de registro: EU/2/01/029/003

Contra la inactividad por artritis



Hyonate La inyección de movimiento



Hyonate el único hialuronato sódico con aplicación intravenosa

Efecto dual tanto en aplicación intraarticular como intravenosa:

Efecto antiinflamatorio.

Efecto protector del cartilago.

Más cómodo:

Fácil aplicación.

Puede tratar varias articulaciones al mismo tiempo.

Más eficaz:

Biodisponibilidad inmediata.

Efecto prolongado: estimula la formación de hialuronato sódico en los sinoviocitos.

Más seguro:

Reducción del riesgo de infecciones iatrogénicas.

Tolerabilidad excelente.



Bayer HealthCare
Sanidad Animal

Hyonate para caballos. Composición: Ácido hialurónico (sal sódica) 15.9 mg. Indicación: Tratamiento de la sintomatología infecciosa de las articulaciones del cuerpo, el corvejón y el menisquio. Especies de destino: Equino. Dosis y modo de administración: Solución inyectable para uso intravenoso o intraarticular. La dosis recomendada es para inyección intravenosa 4 ml y para intraarticular 2 ml. Tres inyectados a intervalos semanales. Contraindicaciones: Hipersensibilidad al hialuronato sódico administrado de forma endógena. Efectos secundarios: Ocasionalmente, después de la aplicación puede aparecer una reacción de la articulación (inflamación, sensibilidad, cojera) que en la mayoría de los casos desaparece espontáneamente al cabo de unos días. Precauciones: Este producto no contiene conservantes antimicrobianos. Deshechar cualquier fracción de medicamento no utilizado y el vial vacío después de usar el producto. Presentación: Estuche con 2 viales de vidrio conteniendo 2 ml de solución inyectable cada uno. Con viala sellada. Registro nº 1218 ESP. Fabricado por: Bayer Corp. Agriculture Division Animal Health Products, P.O. Box 360 - Sharnon Masson, KS 66201-0360 EE.UU. Registrado y distribuido por: Química Farmacéutica Bayer, S.A. División Sanidad Animal (S.A.), Castellón, 288 - 08029 Barcelona. Tel. 93 495 65 00 - Fax 93 495 68 76.

www.bayervet.net

Hyonate®

De la vena a la articulación



Dumon, convidat a les jornades tècniques

EL PRESTIGIOS VETERINARI FRANCÈS VA IMPARTIR UN PROGRAMA QUE VA TRACTAR ASPECTES COM LA SÍNDROME DE LA GOSSA BUIDA O L'HERPESVIROSI

Text: David Quesada

La darrera edició del Saló Internacional de la Zootècnica (SIZOO), que va tenir lloc del 23 al 26 d'octubre a la Fira de Barcelona, va acollir per segona vegada una jornada tècnica per a criadors. La trobada tenia com a finalitat tractar les problemàtiques sanitàries de la reproducció dels gossos i dels gats. El certamen no disposava d'un programa específic per als veterinaris, però la jornada que enguany s'ha adreçat a criadors oferia un gran interès tècnic. L'atenció se centrava, sobretot, en la presència d'un reconegut especialista internacional en reproducció, el doctor francès Christian Dumon. La jornada va tractar la síndrome de la gossa buida, l'herpesvirosi, els avortaments en l'espècie felina i el maneig dels cadells morts. L'equip de redacció de la revista va tenir l'oportunitat d'estar present a les dues primeres sessions, de les quals oferim a continuació uns breus apunts.

LA SÍNDROME DE LA GOSSA BUIDA

El doctor Dumon assenyala que entre el 70% i el 80% dels casos en què una gossa no es queda embarassada després d'una munta, la causa és una mala sincronització entre l'ovulació i el moment de l'acoblament amb el mascle.

Mentre que el zel en la gossa és d'uns 20 dies, el seu període de fertilitat només en dura dos. Però el fet que la femella accepti el mascle no significa que es tracti del moment idoni per al procés. Per evitar el fracàs, cal dur a terme un seguiment acurat dels zels a través de frotis vaginals; de la dosificació de la progesterona, que en la gossa augmenta durant l'ovula-

ció, i d'ecografies, que permeten establir el moment d'ovular amb una aproximació de 24 a 36 hores. La presència d'una gossa buida en una instal·lació de cria no només suposa un problema econòmic per al criador, sinó que també pot ser el primer símptoma de malalties com l'herpesvirosi o la brucel·losi.

HERPESVIROSI: MITE O REALITAT?

L'herpesvirus de l'espècie canina (CHV) és un agent amb una virulència que comença a manifestar-se amb temperatures inferiors als 36°C. Per això, afecta de forma especial als cadells acabats de néixer i a les zones fredes dels adults, com ara l'aparell genital extern, la boca i el nas. Als cadells que tenen menys de 3 setmanes també els provoca vòmits, hipotèrmia, dispnea, convulsions, coma i, finalment, la mort al llarg d'un procés d'entre 24 hores i dos dies. En les femelles adultes provoca avortaments, vaginitis i descens de la fertilitat.

El caràcter "mític" d'aquest virus rau en la seva latència: quan infecta un animal, segueix amagat tota la vida en els ganglis nerviosos i mai no se sap quan el pot atacar. Això fa que les femelles afectades tinguin ventrades normals, donin a llum cadells morts o, fins i tot, es quedin buides. Actualment, la seva eradicació en adults és impossible i només es disposa d'una vacuna que, aplicada a la mare al començament del zel i en la sisena o setena setmana de gestació, permet protegir els cadells. Aquesta vacuna permet minimitzar la incidència del CHV en una instal·lació de cria sempre que s'acompanyi de mesures preventives, com augmentar la temperatura dels nius, controlar-ne els reproductors i mantenir-hi una higiene bàsica.



El doctor Christian Dumon, ponent de les Jornades Tècniques per a criadors a SIZOO 2003.

VETERINARIS "INCOMPETENTS"

L'anècdota de la sessió dedicada a la síndrome de la gossa buida la va posar un criador quan va afirmar que "el 80% dels veterinaris no tenia ni idea" d'allò que estava explicant el doctor Dumon. El ponent, de forma diplomàtica, va dir que la ciència veterinària s'havia tornat tan complexa que, tal com succeeix amb la medicina, no es pot esperar que un veterinari ho sàpiga tot. Dumon va aconsellar als criadors

que s'adrecessin a especialistes i va assenyalar que a Espanya i, en concret, a Barcelona "n'hi ha de molt bons". Tot i que es tractava d'una opinió aïllada que no va ser compartida per tota l'audiència, va quedar demostrada la desconfiança que hi ha entre alguns criadors i veterinaris. Encara resta un llarg camí per apropar les dues professions per tal que arribin al grau de col·laboració que han establert a altres països, per exemple França.

PER A MÉS INFORMACIÓ

Al web del Saló SIZOO (www.sizoo.com) es podrà consultar pròximament un ampli resum de totes les sessions de les Jornades Tècniques per a Criadors



Avepa va analitzar l'estat empresarial del sector a Sevilla

EL CONGRÉS VA ACOLLIR EL PROJECTE 'PER UNA EXCEL·LÈNCIA PROFESSIONAL', AMB LA COL·LABORACIÓ DE LA UNIVERSITAT RAMON LLULL



Imatge general del Congrés Nacional d'AVEPA celebrat a Sevilla.

El XXXVIII Congrés Nacional d'AVEPA va servir de marc idoni per a la presentació d'un important estudi econòmic del sector veterinari de petits animals. Els assistents al certamen van poder conèixer els resultats de la investigació empresarial del sector, la primera que es duu a terme a Espanya, a partir de l'anàlisi del conjunt de la clínica veterinària. La finalitat de l'estudi és dotar els empresaris d'un marc de referència útil per al desenvolupament de la seva activitat. En aquesta edició del Congrés Nacional, que va tenir lloc a Sevilla els dies 10, 11 i 12 d'octubre, també es va presentar l'informe *Per una excel·lència empresarial*. Aquest text constitueix el primer compromís ètic dels veterinaris espanyols que estan especialitzats en animals de companyia i s'ha elaborat amb la col·laboració del Projecte Ethos de la Universitat Ramon Llull. Els organitzadors del certamen van valorar positivament la trobada i van destacar l'assistència de 1.500 con-

gressistes i la presència d'unes setanta empreses a l'àrea d'exposició comercial.

El contingut científic del certamen va anar a càrrec de 38 ponents nacionals i internacionals. A més, per primera vegada el congrés va comptar amb la participació de l'Associació Espanyola de Veterinaris Especialistes en Equins (AEVEE).

Durant els tres dies de treball, la programació del congrés va incloure diversos tallers de Reproducció i Traumatologia i les Jornades d'Ajudants Tècnics Veterinaris, que va comptar amb l'assistència d'un centenar de participants.

Segons han informat fonts d'AVEPA, un dels aspectes destacables d'aquest congrés ha estat l'impuls que l'organització ha atorgat a l'exposició comercial. Aquest any, s'ha augmentat la superfície d'aquest apartat que, pel que fa a la logística, ha involucrat unes 800 persones.

El pròxim congrés nacional organitzat per AVEPA tindrà lloc entre els dies 22 i 24 d'octubre de 2004 a Madrid.

Medical Express amplia les referències del seu catàleg



Miguel Adarve, a l'esquerra, rep l'equip de diagnòstic de la marca Riester de mans de Jaume Membre, director comercial de Bastos & Torral

Medical Express va aprofitar el marc d'Avepa per presentar la gamma completa d'esquiladores Oster. Es tracta d'un ampli ventall de màquines de rasurar que cobreixen les necessitats específiques de cada animal. Així, es poden trobar esquiladores pels pelatges suaus i també per aquells més complicats. Amb la compra d'una Oster, va inclosa una cuchilla de regal. D'altra banda, en el propi congrés es va sortejar un equip de diagnòstic de la marca Riester. El premi va recaure en Miguel Adarve Furones, de la clínica de Cuenca Vet and Vet S.L.



Centauro, dotze anys de referència al congrés

En el seu dotzè any al congrés, Centauro, empresa especialitzada en la distribució de productes de veterinària per petits animals, va deixar constància de la varietat de la seva oferta. En el seu stand es va donar tot tipus de detalls sobre els seus productes farmacològics i d'alimentació així com sobre els materials susceptibles de ser utilitzats en una clínica veterinària. Centauro, que s'encarrega de la distribució de les millors companyies i laboratoris del sector, ofereix un servei continuat de 24 hores amb la finalitat d'orientar i ajudar al client.

Affinity recolza amb força l'opinió del professional



A Sevilla, Affinity Petcare va tenir una participació molt destacada en diversos àmbits. A banda de ser el patrocinador de tres ponents del programa científic (els doctors T. Fossum, J. Hoskins i C. Lacroix), va estar present a l'stand d'Advance Veterinary Diets intercanviant consells i suggerències amb els visitants. A més, va patrocinar els llibres de ponències i el CD rom de les mateixes. Durant els tres dies que va durar el congrés estatal, Advance Veterinary va demostrar que ha enfortit encara més el seu compromís de formació del col·lectiu veterinari.

Pfizer innova amb Rimadyl, Cartimax i Stronghold



Pfizer va presentar Rimadyl (Carprofeno), un antiinflamatori líder al mercat que a llarg termini retarda l'artritis i Cartimax, un suplement nutricional per la integritat del cartil·lag articular amb una associació sinèrgica única de components. A més, van oferir Stronghold un antiparasitari intern i extern contra puces i lombrices intestinals. També van donar a conèixer un pack per cadells de gossos i gats per a que el propietari guardi i controli tota la informació veterinària. Aquest pack ve acompanyat d'un llibret de consells útils pel propietari de la mascota.

El Hyonate de Bayer es centra en l'artritis equina



La novetat principal de Bayer va ser el Hyonate, producte específic per tractar l'artritis equina. Es tracta d'un innovador antiinflamatori que es pot administrar sense risc tant per via intravenosa com per via intraarticular. Aquesta presentació va ser reforçada amb la ponència d'equins a càrrec de la doctora de Bayer J. Olsen. També van anunciar una nova iniciativa del Drontal per gats, que ofereix al propietari un sistema novetós de recordatori de les dosis trimestrals d'aquest producte a través de les tecnologies actuals més avançades, és a dir, via SMS o e-mail.



Esteve Veterinària augmenta l'oferta amb el Telmin Unidia

Les quatre varietats de Telmin Unidia van protagonitzar la presentació d'Esteve Veterinària. Aquesta gamma única ofereix nombrosos avantatges: palatabilitat excel·lent, fraccionament fàcil i precís dels comprimits, i còmoda posologia, ja que és suficient administrar una dosi diària. Els productes existents estan pensats per satisfer les diferents races i edats dels animals. Així, hi ha Telmin Unidia per cadells, per gossos petits de fins a cinc quilos, per animals mitjans i grans de fins a deu i també per races mitjanes i grans que arribin als vint quilos.



El CideMarec de Farmadiet, implant ossi revolucionari

CideMarec va centrar les mirades dels visitants que s'aturaven al lloc reservat per Farmadiet. Es tracta d'un implant sintètic ceràmic ideal per la regeneració òssea en aquelles zones en les quals hi hagi un defecte o en zones en les quals s'hagi d'accelerar el procés de consolidació de les fractures. Fabricat amb fosfat tricàlcic permet la formació òssea i guia el creixement ossi. A més, és biocompatible i reabsorbible. També va exhibir el nou format de Lactadiet per gats. Es presenta en sobres incloent biberó i tetines de dos tamanyos.

Zipyran Plus, desparasitador consolidat de Calier a Avepa



La consolidació del Zipyran Plus va motivar la presència de Calier al congrés d'Avepa. Aquest producte desparasitador evita el risc de contagi a l'entorn humà i a d'altres animals. Posseeix un efecte sinèrgic i complementari contra els cucs rodons i s'ha comprovat la seva eficàcia absoluta en relació als cucs plans. Indicada en qualsevol edat (tant per cadells com per gossos adults), és d'administració única en la desparasitació rutinària contra vermes i tènies. Per una adequada prevenció, cal repetir el tractament una vegada cada tres mesos.

Meriel enforteix la seva proposta en vacunes



Meriel consolida el llançament de les noves vacunes desenvolupades amb la utilització del vector viral viu no replicatiu, tecnologia aplicada als felins amb la gamma Eurifel FeLV (unicament leucèmia) i Eurifel RCPFeLV (combina la trivalent amb la de leucèmia). I aplicada als equins està Proteqflu-Te, que combina la vacuna per grip i tetanus. Continuant amb la innovació en el terreny dels biològics, Meriel ha desenvolupat una vacuna contra l'herpesvirus canina. La característica és que s'administra a la femella gestant per protegir a la futura camada.

Nous pinsos naturals per gossos i gats

BAGES PETFOODS INCORPORA A LA SEVA GAMMA LA DISTRIBUCIÓ DE PINSOS VEGETALS NO TRANSGÈNICS DE LA MARCA AMÍ DOG I AMÍ CAT. L'AVANTATGE PRINCIPAL ÉS QUE SÓN UNS PINSOS DE MANTENIMENT HIPOAL·LÈRGIC AMB UN PREU INFERIOR ALS DE DIETA.



Bages Petfoods SL és una empresa jove situada a Manresa que es dedica a la distribució dels productes SANICAT i a la fabricació de línies de cosmètica i higiene, així com d'aliments per a ocells. Té una filosofia orientada en el compromís de la innovació, l'alimentació natural i la defensa del medi ambient. En sintonia amb aquestes premisses, l'entitat ha incorporat la gamma de productes d'alimentació natural per a gossos i gats que s'anomenen Amí Dog i Amí Cat, respectivament. Tenen dos trets comuns: són hipoal·lèrgics i 100% vegetals no transgènics. La primera característica significa que la selecta composició del pinso, produït amb ingredients naturals sense additius, colorants ni conservants, evita les reaccions al·lèrgiques dels animals.

Ambdues composicions, fruit de quinze anys d'estudis científics, contenen una font proteica de gluten de blat de moro no transgènic. Es tracta d'una proteïna noble d'alt poder nutritiu amb oli vegetal ric en Omega-3 i Omega-6. Aquesta circumstància es tradueix en una dieta equilibrada i en una millora notable del pèl, i la forma i el to muscular de les mascotes. El fet de ser un aliment vegetal vol dir que cap dels seus ingredients té una base càrnica, és a dir, que no hi ha farines càrniques o de peix. Un altre avantatge important és que la gran presència de fibres garanteix una alta digestibilitat i una fàcil assimilació per part de l'organisme tant del gos com del gat. Amí Cat té la dosi justa de magnesi per prevenir possibles afecions i inclou la taurina, una proteïna amb cadena aminoàcida que es troba al teixit muscular dels animals. Nombrosos estudis mèdics han conclòs que l'absència de la taurina en l'alimentació del gat causa greus desequilibris i inclús pot provocar la mort.

Amí Dog i Amí Cat són dos exemples prou il·lustratius d'una alimentació sana per als animals de companyia. A més, aquests pinsos de manteniment poden substituir els de dieta, amb l'avantatge de tenir un cost econòmic inferior.



ALIMENT COMPLET I EQUILIBRAT PER A GOSSOS

INGREDIENTS: Cereals, extractes de proteïnes vegetals, subproductes d'origen vegetal, olis i greixos, llevadures, substàncies minerals, preservat amb vitamina E. A més, conté àcid linoleic (4,24%).

COMPOSICIÓ %

Humitat	8,00
Proteïna bruta	33,20
Matèries grasses brutes	11,19
Cel·lulosa bruta	2,38
Cendres brutes	6,76
Calci	0,96
Fòsfor	0,86

ALIMENT COMPLET I EQUILIBRAT PER A GATS

INGREDIENTS: Extractes de proteïnes vegetals, cereals, olis i greixos, subproductes d'origen vegetal, llevadures, substàncies minerals, preservat amb vitamina E. A més, conté àcid linoleic (4,53%) i **Taurina**.

COMPOSICIÓ %

Humitat	8,00
Proteïna bruta	26,58
Matèries grasses brutes	10,44
Cel·lulosa bruta	3,18
Cendres brutes	6,73
Calci	1,29
Fòsfor	0,75

Amí Dog es presenta en tres formats ben diferents: un de 15 kg, un altre de 2 kg i un tercer de 800 grams, adreçat aquest últim exclusivament a les races petites. En canvi, Amí Cat arriba en dos packs, un de 2 kg i un altre de 400 grams.

Amí Dog i Amí Cat estan avalades per institucions com Peta (People for the Ethical Treatment of Animals)

ENTREVISTA A ROBERT MADGE, PRESIDENT D'IDTRACK

“La traçabilitat electrònica serà inevitable i obligada”

L'ANY 2005 ENTRARÀ EN VIGOR LA NORMA EUROPEA QUE EXIGIRÀ LA IDENTIFICACIÓ EN TOTA LA CADENA DE SUBMINISTRAMENT D'ALIMENTS

Text: David Quesada

Sitges ha acollit del 29 al 31 d'octubre la Conferència Europea sobre Traçabilitat d'Aliments, organitzada per l'Associació Europea per a la Identificació Segura, una entitat amb seu a Barcelona que té la denominació d'IDTrack, i FoodTrace, un projecte de la Unió Europea que té l'objectiu de determinar quines marques de traçabilitat del continent garanteixen la seguretat alimentària del consumidor. El president d'IDTrack, Robert Madge, coneix els continguts d'aquesta cita i tot el que representa el concepte de traçabilitat.

Quin interès té per al sector agroalimentari la conferència que ha tingut lloc recentment a Sitges?

La traçabilitat dels aliments és ara una necessitat per garantir la seguretat en aquesta matèria a causa de l'adopció de mètodes de fabricació en sèrie de part del sector i del creixement de la distribució transfronterera de béns. Tots els governs reconeixen aquesta circumstància. També ho fa la Unió Europea, que exigirà aquesta capacitat a través de tota la cadena alimentària a partir de 2005.

Encara no es disposa de lleis clares ni mètodes aconsellables per complir la normativa europea. Per això, el projecte FoodTrace de la Comissió pretén establir un marc pràctic per a aquesta regulació. L'esborrany de les recomanacions s'ha presentat en la Conferència de Sitges per tal que sigui debatut. Els assistents, a més, hauran tingut l'oportunitat de rebre informació actual per part dels principals experts europeus sobre traçabilitat.

Totes les empreses involucrades en la indústria alimentària, sense oblidar els professionals que donen servei a aquestes companyies, hauran de canviar els sistemes operacionals per implementar la traçabilitat. D'aquesta manera, la Conferència de Sitges haurà permès als assistents donar un pas endavant en aquest aspecte.

Què estableix la normativa europea sobre traçabilitat pel que fa a les obligacions dels agents i els sistemes d'identificació?

La reglamentació europea estableix clarament que “en totes les etapes de la producció, de la transformació i de la distribució s'haurà d'assegurar la

traçabilitat dels aliments, els pinsos, els animals destinats a la producció alimentària i de qualsevol altra substància destinada a ser incorporada en un aliment o pinso o amb probabilitat de ser-ho”. No obstant això, encara no està clar de quina manera les empreses podran complir aquest requisit. La majoria començarà amb solucions de registres de paper, guardant informació sobre l'origen, el moviment i la destinació dels productes. A més, hauran d'aplicar etiquetes fiables que garanteixin la identificació de cada producte. Però la traçabilitat efectiva dependrà de la disponibilitat d'informació en temps real, que suposa disposar de sistemes informàtics connectats en una xarxa. Per això, la traçabilitat amb etiquetes electròniques de cada animal serà inevitable, perquè no hi ha cap altre sistema que resulti fiable. De fet, estic convençut que aquest procediment serà obligatori d'aquí a pocs anys. En aquest procés, els veterinaris tindran un gran paper, com a assessors experts independents dels ramaders, que podran comprovar l'aplicació dels sistemes d'identificació.

El sector agroalimentari espanyol s'està preparant adequadament per a la implantació de la traçabilitat?

Les grans empreses ja ho fan, mitjançant estudis i projectes pilot. Tanmateix, crec que molt poques tindran sistemes adequats abans del 2005. Encara ens falta molt per assolir una coordinació efectiva entre companyies que garanteixi la traçabilitat a través de tota la cadena alimentària. La situació és similar en el sector agroalimentari d'altres països. Però estic satisfet de veure l'interès que mostren actualment les empreses espanyoles del sector i crec que, amb esforç, podrien situar-se entre les primeres d'Europa en la implementació de sistemes adequats de traçabilitat. ●



Per a Robert Madge, president d'IDTrack, només la identificació electrònica pot garantir la informació en temps real que exigeix la traçabilitat.

“Els veterinaris poden tenir un paper important com a experts independents”

ENTREVISTA A AURELI GÁZQUEZ, RESPONSABLE DE BIOSEGURETAT DE BAYER

“La bioseguretat no està prou valorada”

LA MANCA DE FORMACIÓ ESPECÍFICA FA QUE MOLTS VETERINARIS DE PRODUCCIÓ NO DONIN LA IMPORTÀNCIA QUE ES MEREIX A LA PREVENCIÓ DE MALALTIES

Text: David Quesada.

El concepte de bioseguretat en la producció ramadera ha cobrat importància en els últims anys, sobretot arran de les darreres crisis sanitàries, com la febre aftosa o la pesta porcina africana (PPC). Tanmateix, segons Aureli Gázquez, veterinari responsable de bioseguretat de l'empresa Bayer, la generalització en la seva aplicació encara té un llarg camí per recórrer.

Fins a quin punt la bioseguretat és un factor clau en la producció animal avui dia?

En un context en què cada vegada es produeix una reducció més gran de l'ús de medicaments en la sanitat animal a causa de la preocupació per la presència de residus en els aliments, les mesures de bioseguretat són l'eina més important per prevenir l'entrada de malalties a les granges. La bioseguretat, a més, no és cara. Per exemple, s'ha calculat que el preu de la desinfecció està al voltant del 0,25% i el 0,40% del cost total d'una explotació. A mig termini, contribueix a reduir la despesa en medicaments, entre altres avantatges que resulten més evidents.

Els ramaders catalans estan conscienciats de la necessitat d'implantar mesures de bioseguretat?

L'èxit de la bioseguretat és més una qüestió de disciplina per part del ramader que no pas d'infraestructura, perquè no cal una gran inversió en instal·lacions. Mai no es pot abaixar la guàrdia, perquè els microorganismes són una amenaça permanent. Però sovint molts ramaders només reaccionen quan els arriben els problemes, que és el moment en què resulta més difícil evitar les greus repercussions d'una epidèmia. Per exemple, l'interès per la bioseguretat es va disparar en el sector porcí l'any 2001 arran de la darrera crisi de la PPC, però actualment es torna a notar una certa relaxació. No obstant això, també reconec que, en termes generals, la preocupació en aquesta matèria ha augmentat notablement en els darrers anys. A més, en aquest aspecte el sector porcí català està més avançat que el de la resta d'Espanya.

El nivell de bioseguretat depèn del tipus d'explotació?

Hi ha una tendència a centrar exclusivament la preocupació per la bioseguretat en determinades fases del cicle productiu especialment delicades, com les explotacions de genètica, les sales de maternitat o la introducció de pollets d'un dia. Això és erroni, perquè moltes de les malalties que tenen més incidència, com el circovirus o la salmonel·losi, no manifesten símptomes clínics clars, però poden afectar també altres fases productives, com l'engreix i la transició.

Creu que la formació dels veterinaris en matèria de bioseguretat és adequada?

La bioseguretat és un tema que molts veterinaris han deixat de banda, entre d'altres motius perquè falten programes de formació específics. En l'àmbit de la producció animal, el veterinari està massa centrat en temes de profilaxi i tractaments i, en canvi, infravalora els aspectes preventius. Està bé que es domini la simptomatologia i el diagnòstic, però el primer que s'ha de conèixer és l'origen de la malaltia i la via de transmissió, per evitar que torni a aparèixer.

Quin paper té l'empresa privada en la difusió de la bioseguretat?

Pel que fa a Bayer, fem una gran tasca de divulgació sobre aquesta qüestió. Organitzem xerrades arreu del país, tenim un apartat dedicat exclusivament a la bioseguretat en la nostra pàgina web (www.bayer-vet.net) que s'actualitza constantment, duem a terme programes d'implantació de bioseguretat per a cada sector productiu, i podem elaborar programes personalitzats i auditories de bioseguretat per a una explotació concreta. Crec que puc dir sense equivocar-me que Bayer és líder en aquest tema. ●



Per Aureli Gázquez, responsable de bioseguretat de la Divisió Animal Health de Bayer, falta una formació específica en bioseguretat per als veterinaris

“Les despeses de desinfecció només suposen el 0,25-0,40% del cost total d'una explotació”



Dinalgen®

Solución oral

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona

- Antiinflamatorio
- Analgésico
- Antipirético

Composición cualitativa y cuantitativa:

Ketoprofeno 30 mg, Alcohol bencílico 20 mg, Excipiente c.s.p. 1 ml. **Especies animales de destino:** Bovino (Terneros).

Indicaciones terapéuticas: Tratamiento antiinflamatorio, antipirético y analgésico como terapia coadyuvante de procesos respiratorios de origen bacteriano o vírico que cursen con fiebre y postración.

Posología y modo de administración:

Dosis: Administrar 1 mL de DINALGEN SOLUCIÓN ORAL por cada 10 kg p.v./día (equivalente a 3 mg de ketoprofeno/kg p.v./día) por vía oral a través del agua de bebida o lactoreemplazante. La duración del tratamiento será de 1 a 3 días y se establecerá en función de la gravedad y duración de los síntomas.

Modo de administración:

Administrar DINALGEN SOLUCIÓN ORAL a través del agua de bebida. La tasa de incorporación en el agua de bebida deberá ajustarse a la ingesta diaria de agua a fin de asegurar el consumo de la dosis adecuada. En condiciones ambientales normales y si el agua medicada es la única fuente de bebida, esto se consigue administrando 1 mL de DINALGEN SOLUCIÓN ORAL/litro de agua. En terneros lactantes puede administrarse incorporando DINALGEN SOLUCIÓN ORAL directamente al lactoreemplazante.

Contraindicaciones:

Como todos los AINES, la administración de DINALGEN SOLUCIÓN ORAL está contraindicada en animales con insuficiencia renal severa o bien con antecedentes de hipersensibilidad al ketoprofeno.

Efectos secundarios:

No se han descrito.

Precauciones especiales para su utilización:

No se han descrito.

Utilización durante la gestación y la lactancia:

No se han descrito reacciones adversas cuando se ha administrado a las dosis recomendadas. En los estudios de laboratorio no se observaron signos de embriotoxicidad, fetotoxicidad o teratogenia.

Interacción con otros medicamentos y otras formas de interacción:

No administrar en asociación con otros antiinflamatorios no esteroideos, diuréticos o anticoagulantes.

Sobredosificación:

No sobrepasar la dosis terapéutica.

Advertencias especiales para cada especie de destino:

No se han descrito.

Tiempo de espera:

Carne: 0 días.

Precauciones especiales de seguridad que ha de tomar la persona que administre o manipule el producto:

No precisa.

Precauciones especiales de conservación:

No precisa condiciones especiales de conservación.

Caducidad después de abrir el envase por primera vez:

3 meses.

Caducidad una vez incorporado en el agua de bebida:

72 horas.

Caducidad una vez incorporado en lactoreemplazante:

24 horas.

Mantener fuera del alcance de los niños:

PRESCRIPCIÓN VETERINARIA

Autorización de comercialización nº: 1422 ESP

...la única solución

al más frecuente de los problemas

KETOPROFENO al

3% en solución oral
Lista para su uso



veterinaria **ESTEVE**

Laboratorios Dr. ESTEVE, S.A.

Av. Mare de Déu de Montserrat, 221
08041 Barcelona
España

LOS MEJORES PROVEEDORES
DE LOS VETERINARIOS OS DESEAN
!!!FELICES FIESTAS!!!



NOVA LEGISLACIÓ PER AL CONTROL DE LA FEBRE AFTOSA

El Consell de Ministres d'Agricultura de la Unió Europea aprova una nova legislació per al control de brots de febre aftosa. La nova llei posa especial èmfasi en les mesures de vigilància, que inclouen la vacunació d'emergència com a nova estratègia en aquesta matèria. Segons els experts, les noves mesures permetran identificar el ramat infectat o contaminat en les espècies susceptibles de ser-ho. D'aquesta manera, abans de la confirmació d'un brot, els serveis veterinaris autoritzats podran establir zones de restricció i imposar una prohibició de moviment temporal. Amb les noves condicions, els animals vacunats que s'hagi comprovat que no estan infectats es podran moure dins l'Estat membre afectat, però no a altres Estats de la Unió Europea.

unes vendes superiors als 2.000 milions de dòlars.

EL SECTOR PORCÍ VOL POTENCIAR LA PRODUCCIÓ DE CICLE TANCAT

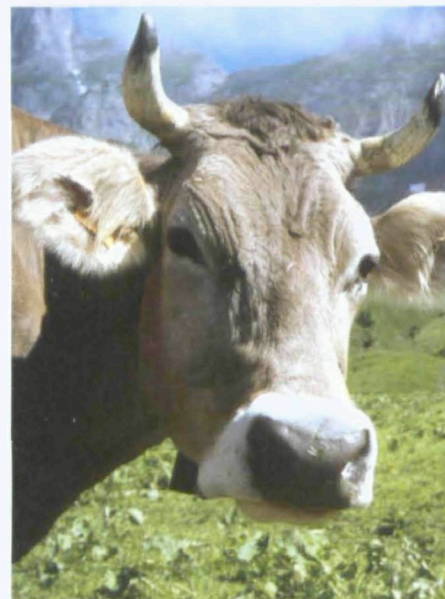
Arran dels darrers brots de pesta porcina clàssica (PPC) confirmats a Itàlia, els ramaders del sector porcí de Catalunya demanen a l'Administració que extremi les inspeccions d'importació de garrins. Els professionals també reclamen ajuts per fer front a la inversió que suposaria adequar les granges per a la reproducció i fomentar la producció de cicle tancat en una mateixa forma, per evitar al màxim els riscos sanitaris derivats de la importació i del transport del bestiar.

DETECTADES NOVES PARTIDES DE CARN ESPANYOLA AMB MER

L'Agència de Seguretat Alimentària del Regne Unit denuncia un cop més l'incompliment per part d'Espanya de la normativa sobre restes de Materials Específics de Risc (MER) en les canals. L'Agència informa que en el mes de setembre s'han detectat, en tres lots diferents procedents d'escorxadors d'Osca i Múrcia, restes de medulla espinal que provenen dels tres quarts posteriors procedents de la intervenció. Les autoritats de la Gran Bretanya havien indicat amb anterioritat que la situació dels lots importats d'Espanya en relació amb les restes de MER havia millorat considerablement a causa de la pressió que s'ha exercit davant de la Unió Europea i de les administracions espanyoles.

SMITHFIELD ADQUIREIX EL NEGOCI PORCÍ DE FARMLAND

El principal productor de porcí dels Estats Units, Smithfield Foods, anuncia l'adquisició de la divisió d'aquest bestiar de la companyia Farmland Foods per un import de 367,4 milions de dòlars. L'operació s'efectua mitjançant una subhasta a la seu central de Farmland a Kansas City. Amb aquest quantitat de diners, Smithfield millora l'oferta de Cargill, el tercer productor de porcí dels Estats Units, que també s'havia interessat pel negoci de porcí de Farmland Foods. Al mateix temps que dona a conèixer aquesta operació, Smithfield també anuncia la venda de la seva companyia subsidiària al Canadà, Schneider Corporation, a l'empresa Maple Leaf Foods, que és líder del sector carni al Canadà amb



AUSTRÀLIA OFEREIX UNA BASE DE DADES DE GENÈTICA BOVINA

La divisió de ramaderia del CSIRO, l'entitat d'investigació pública d'Austràlia, ha llançat una base de dades en línia per a l'ús dels investigadors que podria reduir de forma considerable el temps i els recursos destinats a desxifrar el genoma boví. En aquest document figuren les 324.000 seqüències genètiques conegudes de l'espècie bovina per identificar 17.000 polimorfismes de nucleòtid únic (SNP), dels quals es calcula que el 70% són genuïns. La base de dades està disponible per Internet de forma gratuïta, tot i que abans cal fer una sol·licitud de registre en el CSIRO (www.csiro.gov.au).

ESPANYA, ENTRE ELS PAÏSOS MÉS INSPECCIONATS PER LA UE

L'any 2002 Espanya va rebre 8 missions d'inspecció de l'Oficina Alimentària Veterinària (FVO) de la Unió Europea. Aquest fet el converteix en un dels països amb més inspeccions, juntament amb Grècia, el Regne Unit, Itàlia, Portugal i França. Les inspeccions a l'Estat espanyol es van centrar en els programes d'eradicació de malalties, de traçabilitat, de benestar animal, de PPC, d'EET, d'ous i d'ovoproductes, de control de les importacions i de contaminants. L'any 2002 la FVO va efectuar 186 inspeccions, de les quals el 75% va produir-se per motius de seguretat alimentària i el 25% restant es va distribuir en sanitat i benestar animals i vegetals.



ASSESSORIA FISCAL I LABORAL

Els avantatges de la reforma tributària

ELS DARRERS CANVIS DE L'IRPF HA MILLORAT LA FISCALITAT DELS PRODUCTES D'ESTALVI I D'INVERSIÓ. ARA ÉS UN BON MOMENT PER CONTRACTAR-LOS

Text: Jordi Fàbregas. Gestoria Fàbregas

El passat 1 de gener va entrar en vigor la Llei 46/2002 de reforma parcial de l'Impost sobre la Renda de les Persones Físiques (IRPF), aprovada el 18 de desembre de 2002. Aquesta reforma suposa una rebaixa mitja d'aquest impost, que en part ve donada per la reducció del nombre de trams -es passa dels sis actuals a cinc-, i la rebaixa de la tarifa, ja que el tipus mínim passa del 18% al 15% i el tipus màxim, del 48% al 45%. Amb la reforma s'ha millorat la tributació dels productes d'estalvi-inversió.

DIPÒSITS A MÉS DE DOS ANYS

La reducció sobre els rendiments del capital mobiliari passa del 30% al 40% quan el període de generació sigui superior a dos anys.

FONS D'INVERSIÓ

La fiscalitat dels fons d'inversió s'ha vist millorada per dos vessants:

- Els guanys patrimonials que es generen en un període superior a un any passen a tributar el tipus fix del 15%, quan abans era del 18%.
- Possibilitat de traspasar el saldo d'un fons a un altre sense haver de pagar pels guanys patrimonials, de forma que la tributació queda diferida fins el moment efectiu del reemborsament.

ASSEGURANCES DE VIDA-ESTALVI

Les assegurances de vida-estalvi també s'han vist afavorides per les novetats fiscals, ja que en funció de l'antiguitat de les primes es pot arribar a una reducció del 75% sobre l'import que s'ha de tributar per aportacions d'antiguitat de

Les assegurances de vida-estalvi han vist augmentats els percentatges de reducció en funció de l'antiguitat de les primes



més de cinc anys. Aquests percentatges resulten aplicables als rescats totals i a la primera redempció parcial de cada any natural.

ESTALVI PREVIST PER LA JUBILACIÓ

Un dels objectius de la reforma és el foment de l'estalvi de previsió a llarg termini.

Plans de pensions. A través del manteniment de la política d'afavorir l'estalvi destinat a la jubilació, s'han incrementat els límits anuals d'aportació - que són conjunts per a plans de pensions, programes de previsió assegurats i mutualitats de reserva social-, que ara són de 8.000 euros. Per a participants majors de 52 anys, aquest límit màxim d'aportació augmenta en 1.250 euros addicionals per any que excedeixi d'aquesta edat, amb un màxim de 24.250 euros per a persones de 65 anys o més.

Plans de previsió assegurats. Una de les novetats de la reforma de l'IRPF és la possibilitat de comercialitzar per part de les entitats asseguradores un nou producte: els plans de previsió assegurats.

Aquests programes permeten afegir les millores que suposen els productes asseguradors als avantatges fiscals dels plans de pensions, sempre que es compleixin tota una sèrie de requisits quant a la disponibilitat i als límits d'aportació.

ENTREVISTA A SUSANNA BOUIS, VETERINÀRIA I DELEGADA DEL GOVERN A CATALUNYA

“La societat necessita els veterinaris”

MALGRAT LES OCUPACIONS QUE IMPLICA EL CÀRREC, LA DELEGADA DEL GOVERN INTENTA MANTENIR-SE AL DIA EN LES QÜESTIONS TÈCNIQUES DE LA SEVA PROFESSIONI

Text: David Quesada

No és habitual que un veterinarí arribi a un càrrec polític de la importància de delegada del Govern en una Comunitat Autònoma. La mateixa Susanna Bouis, nomenada a començaments de setembre com a màxima responsable del Govern central a Catalunya, reconeix que la seva arribada al càrrec va ser rebuda amb certa “curiositat” per determinades instàncies. No obstant això, Bouis afirma que els veterinaris tenen la missió d'exercir un paper important en la nostra societat.

Abans de dedicar-se a la política, quina va ser la seva experiència en el camp de la Veterinària?

Va ser una experiència bàsicament clínica. Durant tres anys, després de llicenciar-me, vaig treballar en diversos centres, sobretot fent tasques d'urgències. Va ser una etapa fantàstica, no només pel que vaig aprendre en relació a l'atenció sanitària dels animals de companyia, sinó també pel vessant humà de la relació amb els propietaris. En les urgències d'un centre veterinari et trobes realitats molt colpidores i t'adones de l'amor que senten les persones per les seves mascotes.

Què recorda del seu pas pel Col·legi de Veterinaris de Girona (COVG) i pel Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya (CCVC)?

La meua etapa en el COVG no va ser gaire llarga, però sí apassionant. Vaig tenir molt bona química amb l'equip de govern que llavors estava encapçalat pel doctor Josep Godia. D'ell, només en puc dir bones paraules per totes les facilitats que em va donar per sentir-m'hi integrada, per treballar en el butlletí, per organitzar diversos esdeveniments i, posteriorment, per participar en el Consell com a vocal. Això em va permetre adquirir una visió no només de les qüestions que afectaven el Col·legi de Girona, sinó també de les que, en general, incidien a la professió a tota Catalunya.

La seva entrada en la política es produeix a causa d'una vocació primerenca o més aviat a un cúmul de circumstàncies que la fan optar per aquest camí?

La vida et planteja una sèrie de cruïlles en les quals



has de triar el camí que has de seguir i moltes vegades no ets plenament conscient de fins a on et pot portar la teua elecció. Jo no diria que la meua entrada en la política es produís arran d'una casualitat, perquè tampoc no hi crec. De totes maneres, jo sempre dic que la primera responsabilitat veritablement política que he assumit és l'actual càrrec de delegada del Govern, que fa dos mesos que exerceixo.

Pel que fa al meu pas pel Parlament de Catalunya, tampoc no va ser motivat per una voluntat política, perquè de fet vaig incorporar-me com a assessora tècnica del Grup Mixt. Però aquesta tasca em va donar una experiència molt valuosa sobre la dinàmica parlamentària i una riquesa personal i professional que després m'ha estat de gran utilitat. A més, vaig poder aprofitar aquesta condició d'assessoria per impulsar i intervenir en aspectes relacionats amb el meu ofici. Recordo especialment la modificació de la Llei 3/1988 de Protecció dels Animals de l'any 1994, en la qual les esmenes que va presentar el Grup Mixt van tenir molt en compte els criteris dels professionals de la veterinària.

El càrrec de delegada del Govern en una Comunitat Autònoma sol anar molt lligat a temes de seguretat. Com afronta aquesta qüestió tan delicada?

Efectivament, tot i que el càrrec de delegat de Govern comporta moltes altres responsabilitats, la seguretat és un dels aspectes més importants i delicats, perquè es tracta d'una qüestió molt sensible per als ciutadans. Per mi, és un repte apassionant, i afortunadament a Catalunya tenim uns cossos i unes forces de seguretat integrats per grans professionals. Sóc conscient que gestiono un tema que afecta molt la vida quotidiana de la gent, i per això hi faig front amb molt respecte i sensibilitat, però també amb molta il·lusió per fer-ho bé.

Alguna responsabilitat del càrrec que ara exerceix té relació amb la salut pública i la sanitat animal?

L'Administració perifèrica de l'Estat té com a gran competència en l'àmbit de la salut pública la sanitat exterior, és a dir, el control de l'intercanvi de mercaderies amb països tercers, els que no pertanyen a la Unió Europea. Aquest tema em preocupa no només perquè forma part de les meves competències, sinó també per una implicació personal. Una de les meves prioritats en el càrrec serà impulsar la millora dels punts d'inspecció fronterers, per contribuir al progrés d'un sector econòmic tan important a Catalunya com és el del comerç de productes alimentaris.

Malgrat la seva ocupació política, intenta mantenir-se encara vinculada a la Veterinària des del punt de vista tècnic i professional?

Ho intento aferrissadament. Miro de no perdre el contacte amb representants del món de la Veterinària i

mantenir-me informada de les problemàtiques que afecten els diversos vessants de la professió. Per això, vull aprofitar aquesta oportunitat per posar-me a disposició dels veterinaris i de les entitats que els representen, per contribuir, en la mesura que les meves competències ho permetin, a la millora de la professió, així com transmetre a l'Administració de l'Estat les inquietuds que la Veterinària catalana pugui tenir.

Què opina de l'evolució de la professió veterinària en aquests darrers anys, sobretot pel que fa a la seva projecció social?

La Veterinària és potser una de les carreres universitàries més dures, però alhora una de les que més possibilitats professionals ofereix. Els veterinaris poden i han d'ocupar diversos espais en àmbits molt diferents de la nostra societat. I, alhora, aquesta necessita la nostra aportació. Considero que la projecció social del veterinari ha millorat, però encara resta molt per fer. En posaré un exemple: quan em van nomenar delegada del Govern, des d'algun sector es va veure amb curiositat que una veterinària arribés a aquest càrrec, una circumstància que no es qüestiona de qualsevol altre professional. Això m'ha fet reflexionar sobre el fet que la professió sigui vista com una procedència anòmala en l'àmbit de la gestió política. Malgrat tot, jo no em canso de dir que els veterinaris som molt importants per la societat i que n'hi hauria d'haver molts més que ocupessin càrrecs de responsabilitat en sectors molt diversos de la nostra realitat social.

“Una de les meves prioritats en el càrrec serà millorar els punts d'inspecció veterinària en les fronteres”



Josep Godia
Ex-president
del COVG

Tenaç, creativa i responsable

El nomenament de la nostra companya Susanna Bouis com a delegada del Govern a Catalunya ens ha omplert de satisfacció a tots els veterinaris, perquè demostra que també podem ocupar càrrecs de gran responsabilitat política.

La Susanna es va col·legiar al COVG el setembre de 1993. El seu afany per treballar i per ajudar en les tasques col·legials van fer que acceptéssim la seva inestimable col·laboració en la revista del Col·legi. Aviat vam comprovar el seu talent, l'esperit de treball i les dots de creació.

La Susanna pertany a aquesta joventut tenaç, creativa i que disposa de serenitat i de responsabilitat. La seva aportació va contribuir a elevar el contingut científic i cultural de la revista amb exquisits treballs, dels quals cal destacar sobretot les seves meritòries traduccions tècniques de l'anglès.

El seu caràcter encisador i dolç va fer que es guanyés l'estimació dels companys, cosa que li van demostrar l'any 1995 elegint-la representant del COVG en el CCVC.

El seu esperit de col·laboració va continuar en la seva etapa com a assessora tècnica del Grup Mixt del Parlament de Catalunya. Gràcies a la seva intervenció, els presidents dels quatre col·legis catalans van poder assistir a algunes sessions del Parlament i mantenir contactes amb diputats quan es tractaven temes relacionats amb la nostra professió. Cal destacar sobretot la modificació de la Llei de Protecció dels Animals l'any 1994, en què gràcies a la intervenció de Susanna Bouis, el Consell va contribuir amb algunes esmenes. La seva inestimable aportació va ser molt important en la reforma de la Llei i també per què l'AIAC fos la base de la identificació dels animals de companyia a Catalunya.

La companya Susanna, en ocupar aquest càrrec, honora la nostra professió, ja que és poc freqüent la nostra intervenció en política en aquest nivell i menys quan es tracta d'una dona. Amb la seva joventut, posseeix ja una notable habilitat política i una comprensió humana excepcional.

Tots desitgem a la Susanna molta sort perquè pugui desenvolupar la seva ciència política pel bé del país.

La Veterinària dóna suport al Fòrum 2004

EXPERTS ESPANYOLS I EUROPEUS DEBATRAN SOBRE LA SEGURETAT ALIMENTÀRIA EN UNA JORNADA ORGANITZADA PEL COVB EN EL MARC DEL CERTAMEN INTERNACIONAL

Text: David Quesada.

Barcelona es prepara per a la pròxima cita del Fòrum 2004. Mentre les grues i els operaris enllesteixen les instal·lacions que acolliran aquest esdeveniment, els organitzadors i les entitats col·laboradores han començat a escalfar motors amb iniciatives que pretenen mantenir la "tensió" comunicativa sobre els grans eixos temàtics a l'entorn dels quals es desenvoluparà el Fòrum: la diversitat cultural, el desenvolupament sostenible i les condicions per assolir la pau.

Entre aquestes activitats destaquen les Trobades Interprofessionals, espais de reflexió amb vocació transversal i multidisciplinària entre els diferents col·lectius professionals sobre temes d'interès comú i relacionats amb la programació del Fòrum.

En aquest marc, el Col·legi Oficial de Veterinaris de Barcelona (COVB) organitza, amb la col·laboració del Fòrum 2004, la Jornada "Seguretat Alimentària: normatives i tecnologia al servei de la qualitat i la seguretat dels aliments del segle XXI". L'acte tindrà lloc el pròxim 27 de gener del 2004 al World Trade Centre de Barcelona.

EL REpte D'UNA ALIMENTACIÓ DE QUALITAT

En un món globalitzat on la circulació de persones i béns cada vegada disposa de menys fronteres, assegurar una producció i una comercialització d'aliments de qualitat constitueix una prioritat de les societats i dels governs. En els darrers anys, aquesta tendència, que també ha estat esperonada per diverses crisis alimentàries, ha impulsat a la Unió Europea a desenvolupar un marc normatiu que garanteixi la seguretat dels aliments des de l'origen fins al consum.

Però l'aplicació de totes aquestes normatives no és possible sense la implicació de les diverses administracions, les empreses i els propis tècnics. Per aquest motiu, el COVB ha volgut reunir en una sola jornada tots els actors que intervenen en la cadena alimentària per aconseguir una visió plural sobre la qüestió. L'objectiu és comunicar les noves normatives sobre Seguretat Alimentària, saber com s'adapten les empreses del sector a la nova situació i definir la indústria del sector per al futur, que haurà de basar-se en la sostenibilitat del medi ambient i la seguretat.



EXPERTS DE PRIMER ORDRE

La Jornada del COVB s'organitzarà en tres grans blocs. El primer estarà dedicat a presentar totes les accions legislatives que les administracions apliquen per assegurar la qualitat dels aliments que es consumeixen. Al segon, s'hi debatrà el paper dels professionals davant la situació actual d'aquesta indústria. Finalment, en el tercer s'exposarà la visió pràctica d'empreses representatives dels diferents sectors de la indústria agroalimentària.

Per debatre totes aquestes qüestions es comptarà amb reconeguts experts, entre els quals cal destacar el britànic Geoffrey Podger, director executiu de l'Agència Europea de Seguretat Alimentària (EFSA); Eduard Mata, director de l'Agència Catalana de Seguretat Alimentària (ACSA) i responsable del programa de reordenació de la Salut Pública a Catalunya, i Juan José Badiola, president del Consejo General de Colegios Veterinarios de España, qui intervindrà en la cerimònia de clausura del certamen.

Des del COVB, s'espera que la Jornada sobre Seguretat Alimentària tingui tots els al·licients necessaris per aconseguir la participació dels professionals de la Veterinària. I alhora, que contribueixi a refermar l'interès col·lectiu per a la propera gran cita del Fòrum 2004.

Trobades Interprofessionals en el Fòrum 2004. Seguretat Alimentària (27/1/2004) PROGRAMA OFICIAL

09.00 Recepció dels assistents

09.15 Benvinguda. Francesc Monné, President del Col·legi Oficial de Veterinaris de Barcelona.

09.20 Presentació de la Jornada. Josefina Cambra.
Responsable de l'Àmbit dels Professionals del Fòrum 2004

09.25 Presentació del Fòrum. Oleguer Sarsanedes. Director de l'oficina del portaveu del Fòrum.

EL PAPER DE LA SOCIETAT

10.00 La Seguretat Alimentària: el paper de la Unió Europea.

Ponent: Geoffrey Podge. Director de l'Agència Europea de Seguretat Alimentària (EFSA).
Moderador: Josep Gasà. Degà de la Facultat de Veterinària. UAB.

11.00 Catalunya: adaptació a les noves normatives; esforços i beneficis. Ponent: Eduard Mata i Albert.
Director de l'Agència Catalana de Seguretat Alimentària (ACSA). Departament de Sanitat i Seguretat Social. Generalitat de Catalunya. Moderador: Josep Gasà. Degà de la Facultat de Veterinària. UAB.

12.00 Pausa cafè

EL GRAN REpte: EL PAPER DELS PROFESSIONALS

12.30 De la norma a la producció. Ponent: Mònica Godall, Veterinària Consultoria ACONSA.
Moderador: Josep Gasà. Degà de la Facultat de Veterinària. UAB.

13.30 Està l'empresa nacional preparada per aquests grans canvis? Ponents: Pere Saborit, DISBESA; Albert Ubia, Director de l'Àrea de Formació de Mercabarna; Agustí Roqué, Secretari AIABECA, i Xavier Vilamala i Vilà, President de la Comissió d'Alimentació de la Confederació de Comerç de Catalunya. Moderador: Josep Gasà. Degà de la Facultat de Veterinària. UAB.

14.30 Dinar

SEGURETAT ALIMENTÀRIA: UNA VISIÓ PRÀCTICA

16.30 Empreses de primera transformació. Ponents: Ignasi Pons, FECIC (Federació Catalana d'Indústries de la Carn); Àngels Videla, Cap de Qualitat de Peixos Videla; Laura Masdeu, Cap de Qualitat de Fruits Gúzman. Moderadora: Ma. Teresa Mora. Catedràtica del Dept. d'Higiene i Inspecció dels Aliments de la Facultat de Veterinària de la UAB.

17.30 Empreses de segona transformació. Ponents: Joan Turull, Gremi de Pastissers de Barcelona; Andreu Llargues Claverol, President de la Federació Catalana d'Associacions de Gremis de Flequers; Javier Augé, Director de Qualitat de Danone, S.A. i Mireia Garcia, Cap de Qualitat del Grup Areas. Moderadora: Ma. Teresa Mora. Catedràtica del Dept. d'Higiene i Inspecció dels Aliments de la Facultat de Veterinària de la UAB.

18.30 Cloenda. Juan Jose Badiola. President del Consejo General de Colegios Veterinarios de España.



**PER A MÉS
INFORMACIÓ**

Web del Fòrum 2004:
www.barcelona2004.org

LES XIFRES DEL FÒRUM

El Fòrum 2004 s'inaugurarà el 9 de maig i es clourà el 26 de setembre. En total, seran 141 dies durant els quals tindran lloc 40 congressos internacionals, 24 exposicions, 70 funcions diàries a La Plaça del Fòrum, 100 experiències gastronòmiques diferents i 700 espectacles de música, teatre, dansa, circ, carrer, cabaret, etc. S'esperen 5 milions de visites, la participació de 65.000 congressistes i 10.000 artistes i la presència de 4.700 periodistes acreditats. El recinte del Fòrum tindrà una superfície de 320.000 metres quadrats, dels quals 96.000 estaran ocupats per les dues construccions emblemàtiques: l'Edifici del Fòrum i el Centre de Convencions. Tot aquest espai tindrà una capacitat per a 50.000 persones.

LES ALTRES TROBADES

En el marc de les Trobades Interprofessionals, altres col·lectius ja han organitzat o tenen previst celebrar Jornades similars a la del COVB en col·laboració amb el Fòrum 2004. És el cas del Consell de Col·legis d'Enginyers Tècnics Industrials de Catalunya, que el darrer 7 de juliol va dur a terme una jornada sota el lema "De títols a professions, transformacions i reptes". El 6 d'octubre, el Col·legi de Farmacèutics de Barcelona ha ofert una jornada sobre "Noves societats, nous hàbits. El seu efecte sobre la salut". A més, el 13 de novembre està prevista una trobada sobre "Projecció social de la ciència i la tècnica", organitzada per entitats i professionals de l'àrea científica agrupats en la Plataforma Ciència i Societat.

El Col·legi es proposa millorar la comunicació

LA JUNTA DUU A TERME UN INFORME SOBRE EL CONTINGUT I L'ADAPTACIÓ DE LA REVISTA 'VETERINARIS' A LES NECESSITATS DE TOTS ELS PROFESSIONALS

Text: Francesc Monné. President del COVB

Amb l'objectiu de donar un servei més complet i eficaç, el Col·legi Oficial de Veterinaris de Barcelona (COVB) durà a terme un ambiciós estudi en l'àmbit de la comunicació. Aquesta iniciativa és una reacció als resultats d'una enquesta que es va efectuar fa gairebé un any per saber si els col·legiats estaven satisfets amb els serveis oferts per l'entitat. Les respostes van tenir conseqüències positives, com ara l'enfortiment de l'àrea de formació amb una programació més extensa de cursos i de seminaris. Però l'enquesta també va revelar un alt nivell de desconeixement dels serveis del COVB, un símptoma evident que la comunicació amb els col·legiats ha de fer un salt qualitatiu. En aquest sentit, la creació del butlletí InfoVeterinaris com a eina d'informació per temes d'interès immediat i pràctic ha aportat una primera millora en aquest aspecte. L'estudi que es vol fer ara pretén continuar en aquesta línia de perfeccionament i aprofundir en el coneixement del que pensen els col·legiats sobre els diversos suports informatius del COVB. En el cas de la revista, es preguntarà l'opinió sobre les seccions que centren els continguts i se'n suggeriran alternatives. La idea és saber amb profunditat les demandes del sector i així poder actuar amb eficàcia en el futur.

Al respecte, es disposa de certa informació procedent de l'*Estudi de Satisfacció del Col·legiat*. Malgrat tot, és una referència insuficient, ja que no indica la tendència que ha de seguir la revista ni tampoc no tracta sobre les millores. Es tracta d'una anàlisi massa genèrica que no permet extreure conclusions per abordar la qüestió.

UN PRECEDENT DE CONSULTA ÈXITOS

L'enquesta que va motivar l'actual informe es va dur a terme durant el mes de gener d'aquest any. Els col·legiats van rebre, tant per correu electrònic, que va ser el mitjà més corrent, com en paper, per als qui ho van demanar explícitament, diverses preguntes relatives al funcionament de l'entitat. Llavors, es va demanar l'opinió sobre temes tan diversos com els serveis professionals i

ESTUDI SUBDIVIDIT EN DUES PARTS

L'informe tindrà dues parts. La primera és la de continguts, que estarà enfocada a descobrir quins són els aspectes que es poden millorar i que tractarà d'aportar solucions concretes. La segona fa referència a les funcions. En aquest apartat, es tractarà específicament la comunicació col·legial i quin paper ha d'assumir la revista com a receptora de les inquietuds del col·lectiu professional. Pel que fa a la primera part, es farà un buidat de les seccions actuals que inclou la revista i, a partir d'aquí, es plantejaran diverses preguntes. La intenció és esbrinar quins canvis cal introduir per adaptar els continguts al caràcter i a les exigències de la professió. Per assolir-ho, està previst sotmetre entre 250 i 300 persones a una enquesta per fax i telèfon per recollir la màxima informació possible. En referència a les funcions de l'estudi, es vol veure quina connexió té la revista amb el COVB, és a dir, si aquesta compleix la funció que ha de tenir una publicació corporativa.

BUSCANT RESULTATS CONCRETES

Aquest projecte del COVB no està pensat com una simple recollida de dades, sinó que està dirigit a millorar la satisfacció dels col·legiats en relació als diversos productes i serveis. La finalitat és que existeixi una informació directa entre l'entitat i els seus membres i que aquesta sigui fruit d'un contacte directe. L'estudi no té vocació generalista, que significa que se centrarà a trobar respostes concretes a problemes determinats. Per tant, resoldrem els interrogants: "Què hem de fer?", "com ho volem" o "per què ho realitzarem?" entre altres.

financers, l'atenció per part del personal i la comunicació. L'estudi es proposava, en primer lloc, arribar als col·legiats i preocupar-se de la seva situació. Aquests van col·laborar activament amb la consulta i, gràcies a les seves respostes, el COVB va poder extreure algunes conclusions de cara al futur. La bona acollida d'aquesta enquesta fa pensar que hi haurà molts suggeriments per millorar la qüestió de la comunicació.



Francesc Monné

NECROLÒGIQUES

Text: Jaume Roca. President de l'ACHV

En els darrers mesos hem conegut la trista notícia del traspàs de tres companys veterinaris, dels quals oferim a continuació una breu semblança.

Abel Vaquero i Jiménez

Nascut l'any 1914 a Villacañas (Toledo) i mort el passat 30 de juny. Va estudiar Veterinària a Madrid i es va graduar el 1940. Va ser veterinar titular d'Obrega i Boguerra (Albacete), de València (1956) i de Villena (Alacant). L'any 1973 va passar a Terrassa, on va treballar fins la seva jubilació el 1979. Estava casat amb Rafaela Fernández Galindo i tenia 4 fills.

Lorenzo González Pascual

Nascut l'any 1923 a Cervera del Río (Logronyo) i mort el darrer 30 de juny a Castelldefels. La seva primera destinació a Catalunya va ser a Gavà l'any 1959. Posteriorment, va exercir la professió a la terra on va néixer. Estava casat amb Amèlia Sainz Santamaria i tenia dos fills.

Marcelo Morera Figuerola

El primer veterinar centenari que ha tingut el COVB, ha mort als 101 anys d'edat. Va néixer a Castellserrás (Terol) el 1901. Després de la Guerra Civil va ser destinat a la Almunia de Doña Godina, Aviñón i Nonaspe (Saragossa). Posteriorment va treballar a Calella de Mar fins que es va retirar el 1971. Estava casat amb Encarnació Barberan i tenia 5 filles, 15 néts i 8 besnéts.

Des del Col·legi volem expressar el nostre condol als familiars i amics dels companys finats.

Nova campanya de difusió de l'AIAC

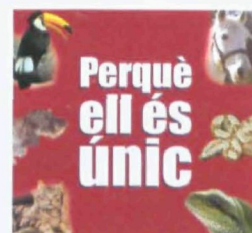
Coïncidint amb la recent celebració del Saló Internacional de la Zootècnia (SIZOO) a la Fira de Barcelona, el Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya (CCVC) ha presentat una nova campanya de promoció de la identificació animal sota el lema "Perquè ell és únic".

La novetat principal respecte a campanyes anteriors és el protagonisme que s'ha atorgat al gat, un animal que té un índex molt baix d'identificació. Entre les mascotes que també cal identificar, s'hi han inclòs els cavalls i les mascotes exòtiques.

El material imprès de la campanya (pòsters i tríptics) insisteix en la conveniència de col·locar un microxip als animals de companyia com a mètode d'identificació que té la finalitat d'evitar la seva pèrdua. També s'explica el funcionament de l'Arxiu d'Identificació d'Animals de Companyia (AIAC).

La campanya destaca les obligacions dels propietaris de mascotes que contempla la nova normativa. La Llei de Protecció dels Animals, aprovada pel Parlament de Catalunya el passat mes de juliol, estableix com a obligatòria l'atenció veterinària d'aquests animals amb la finalitat de garantir la seva salut i la de les persones que hi conviu.

La nova campanya suposarà la distribució de 15.000 tríptics i 1.500 pòsters informatius a tots els centres veterinaris de Catalunya.



Detall del pòster que forma part de la nova campanya de promoció de la identificació animal del Consell del CVC.

FE D'ERRADES

El recurs contra el decret estatal sobre gossos peril·losos desestimat pel Tribunal Suprem el va presentar el COVB, i no el CCVC, tal com es deia erròniament en la informació publicada a la pàgina 27 de l'edició anterior. El Suprem encara no s'ha pronunciat contra els recursos presentats pel Consell, AVEPA i el Consejo de Madrid.

Debat sobre la LLPA

El passat 25 de setembre va tenir lloc al Col·legi de Veterinaris de Girona (COVG) una taula rodona sobre la nova Llei de Protecció dels Animals de Catalunya (LLPA). Hi van intervenir com a ponents els delegats de Medi Ambient a Barcelona i Girona, Isidre Ferran i Anna Ma. Figuerola, respectivament; la presidenta de l'Associació de Botiguers d'Animals de Companyia (ASBAC), Montserrat Vinyals; el president de la Societat Protectora d'Animals de Figueres, Josep Calvó; el president del Club de criadors de Pastor Alemany a Catalunya, Enric

Jiménez, i el vocal de petits animals de la junta del COVG, Ricard Còrdoba. Els representants del comerç especialitzat, les entitats protectores i els criadors van posar de manifest els problemes que poden plantejar diversos aspectes de la LLPA. Com a representant de l'Administració, Isidre Ferran va respondre totes les qüestions plantejades i va comentar que l'aplicació d'una llei sempre comporta un grau de conflicte. No obstant això, Ferran va assegurar que finalment no s'aplica d'una forma excessivament estricta ni tampoc des del primer dia.

RESUM SETEMBRE

OFERTA

clínica de petits animals	51
consulta	19
consulta i urgències	17
urgències	3
substitucions	12
clínica i produccions animals	6
administració	0
empresa	55
tècnic comercial	40
quadres intermedis i assessorament tècnic	7
altres departaments	8
diversos	0
tramitades	112
no tramitades	1
TOTAL	112

DEMANDA

participació	265
altes	23
baixes col·legi	1
baixes petició pròpia	1
baixes APROPEM	11
baixes totals	13
TOTAL	275

Simposi de la WPSA a Girona

GRAN ÈXIT D'ASSISTÈNCIA A UNA DE LES CITES CIENTÍFIQUES MÉS IMPORTANTS DE L'AVICULTURA

De l'1 al 3 del passat mes d'octubre va tenir lloc a Girona el XL Simposi de l'Associació Científica Mundial d'Avicultura (WPSA). Els organitzadors van considerar que la jornada va ser un èxit a causa de l'alt nombre d'assistents i per la categoria dels ponents que van participar-hi. Els debats van contemplar diverses qüestions, com ara la patologia, la nutrició i la zoonosi, que van ser exposades amb rigor científic i amb una profusió de dades i d'ajuda audiovisual.

Les primeres sessions es van desenvolupar en el marc de l'antiga Església de la Mercè, mentre que l'última jornada es va dur a terme l'Auditori de la Caixa de Girona. Els organitzadors també van programar actes i visites per als acompanyants al Monestir de Sant Pere de Roda, al Museu Dalí de Figueres i es va preparar una recepció a l'Ajuntament de Girona.

L'acte de cloenda es va celebrar al restaurant Celler de Can Roca amb un acte de reconeixement al com-



pany Albert Sangabriel i amb un parlament del president del COVG, Bernat Serdà.

Des de la revista volem agrair al President i al Secretari de la WPSA, Ricardo Cepero i Ramon Porta, respectivament, a Miquel Callis i a tots els organitzadors la deferència d'atorgar al Col·legi de Veterinaris de Girona la vicepresidència del comitè organitzador així com felicitar-los per l'èxit assolit.

Premis Biovet 2004

El Col·legi Oficial de Veterinaris de Tarragona (COVT), amb el patrocini de Biovet, S.A. Laboratoris, convoca la setena edició del Premi Biovet Laboratoris, corresponent a l'any 2004. El certamen està dotat amb un primer premi de 1.700 euros i un accésit de 600 euros.

Podran participar en el concurs tots els llicenciats en Veterinària procedents de països de parla espanyola i que pertanyin a una organització veterinària oficial. Els treballs, inèdits, hauran de tractar

sobre casos pràctics que, mitjançant la deducció científica, aportin avenços en patologia, epidemiologia, producció o sanitat animal.

El jurat del Premi estarà integrat per Eduardo Vila de Juan, vicepresident del COVT; Mariano Sanz, representant de Biovet; i Lluís Viñas, Catedràtic de Patologia de la Facultat de Veterinària de Bellaterra.

Els treballs candidats s'hauran d'enviar abans de l'1 de juny de 2004 a la seu del COVT, al carrer Sant Antoni M. Claret, 10, 1r. 43002 Tarragona.

La Festa de Sant Francesc

VETERINARIS DE BARCELONA I TARRAGONA ES REUNEIXEN A LA CIUTAT COMTAL, MENTRE QUE ELS DE GIRONA CELEBREN LA FESTIVITAT A LA GARROTXA

El cap de setmana del 4 i 5 d'octubre els veterinaris de Barcelona, Tarragona i Girona van participar a la tradicional festa de Sant Francesc, el patró de la professió. Els companys de Barcelona i Tarragona van repetir la celebració conjunta, aquesta vegada a la Ciutat Comtal, mentre que els veterinaris gironins van optar per una festa "al camp" i van gaudir del contacte amb la natura a la comarca de la Garrotxa.

El programa a Barcelona va començar amb una missa a la Catedral, seguida d'una visita al cor i al claustre del temple. El dinar es va fer al restaurant El Cangrejo Loco, del Port Olímpic, amb unes magnífiques vistes al litoral barceloní. Durant la sobretaula es van atorgar els tradicionals premis d'estímul a l'estudi als fills dels veterinaris, que enguany ha comptat amb la presentació de 40 sol·licituds. Entre tots els assistents a l'acte es van sortejar tres viatges d'un cap de setmana a les Illes Balears, a la Costa Brava i a Port Aventura, els guanyadors dels quals van ser Josep Vilacis, Jaume Roca i Joaquim Sabaté, respectivament. La festivitat, que va comptar amb la col·laboració de Caixa Catalunya i Laboratoris Hipra, també va servir perquè el COVB pogués retre un homenatge als veterinaris Marcel Grané i Rene G. Monge, que van ser nomenats Col·legiats d'Honor.

Els veterinaris de Girona van començar les celebracions de la festivitat de Sant Francesc amb una missa a la parròquia de Sant Pere Màrtir d'Olot. A continuació, van fer una passejada amb carruatge per la fageda d'en Jordà, al municipi de Sant Pau i, tot seguit, van recórrer en carrilet els volcans de la zona. El dinar va tenir lloc al restaurant La Font Moixina d'Olot, en un entorn natural que va permetre que els mets petits, després d'una sessió d'animació i càrrec d'un pallasso, poguessin córrer i jugar amb tranquil·litat. Havent dinat, es va procedir a un sorteig de regals entre els assistents, com ara un cap de setmana a Andorra o un lector de DVD. Els col·legiats gironins també van lliurar un regal a l'administrativa del COVG, Maria Àngels Perpinyà, en reconeixement dels 25 anys que fa que treballa a la institució. Aquest homenatge es va convertir en un dels moments més emotius de la jornada. Finalment, la festa es va cloure amb un ball al restaurant. ●



En les imatges, d'esquerra a dreta i de dalt a baix: missa i visita al claustre de la Catedral de Barcelona; el president del COVB, Francesc Monné, amb Marcel Grané i Rene Monge, Col·legiats d'Honor; el vicepresident i la secretària del Col·legi de Tarragona, Eduard Vila i Olga López, van agrair les atencions dels companys barcelonins amb l'obsequi d'una reproducció de l'Arc de Barà; visita en carruatge a la fageda d'en Jordà, a la comarca de la Garrotxa; homenatge a Àngels Perpinyà, administrativa del Col·legi de Girona, en homenatge als seus 25 anys de servei.

Recull de legislació

ALIMENTACIÓ

Reglament (CE) núm. 1642/2003 del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juliol de 2003, que modifica el Reglament (CE) núm. 178/2002 pel qual s'estableixen els principis i els requisits generals de la legislació alimentària, es crea l'Autoritat Europea de Seguretat Alimentària i es fixen els procediments relatius a la seguretat alimentària.
DOCE L 245, 29/9/2003

COMERÇ

(2003/658/EC) Decisió de la Comissió, de 17 de setembre de 2003, per la qual es modifica la Decisió 93/402/CEE en relació amb la importació de carn fresca de l'Argentina.
DOCE L 232, 18/9/2003

(2003/669/EC) Decisió de la Comissió, de 12 de setembre de 2003, que modifica la Decisió 2003/56/CE sobre els certificats sanitaris per a la importació d'animals vius i productes d'origen animal procedents de Nova Zelanda.
DOCE L 237, 24/9/2003

(2003/673/EC) Decisió de la Comissió, de 25 de setembre de 2003, per la qual s'estableix una exempció a la Decisió 2001/822/CE del Consell, en allò referent a les normes d'origen de la llagosta en troços de Saint Pierre et Miquelon.
DOCE L 243, 27/9/2003

SANITAT ANIMAL

(2003/634/EC) Decisió de la Comissió, de 28 d'agost de 2003, per la qual s'aproven programes per obtenir la qualificació de zones autoritzades i piscifactories autoritzades en zones no autoritzades en relació amb la septicèmia hemorràgica viral (SHV) i la necrosi hematopoiètica infecciosa (NHI) dels peixos.
DOCE L 220, 3/9/2003

Reial Decret 1047/2003, d'1 d'agost, pel qual es modifica el Reial Decret 2611/1996, de 20 de desembre, pel qual es regulen els programes nacionals d'e-

radicació de malalties dels animals.
BOE nº 216, 9/9/2003

Ordre ARP/366/2003, de 21 d'agost, per la qual es declara oficialment un focus d'encefalopatia espongiforme bovina a Catalunya.
DOGC nº 3964, 9/9/2003

SUBSTÀNCIES

(2003/C 214/02) Comunicació de la Comissió en el marc de l'aplicació de la Directiva 2002/61/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 19 de juliol de 2002, per la qual es modifica per dinovena vegada la Directiva 76/769/CEE del Consell, que limita la comercialització i l'ús de determinades substàncies i preparats perillosos (colorants azoics).
DOCE C 214, 9/9/2003

ALTRES

Ordre APA/2420/2003, de 28 d'agost, per la qual es modifica el catàleg oficial de races de bestiar d'Espanya, contingut en l'annexa del Reial Decret 1682/1997, de 7 de novembre, pel qual s'actualitza el catàleg oficial de races de bestiar d'Espanya.
BOE nº 213, 5/9/2003

Directiva 2003/65/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juliol de 2003, per la qual es modifica la Directiva 86/609/CEE del Consell relativa a l'aproximació de les disposicions legals, reglamentàries i administratives dels Estats membres respecte la protecció dels animals utilitzats per experimentació i altres finalitats científiques.
DOCE L 230, 16/9/2003

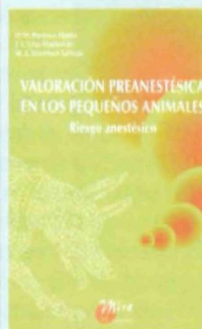
Correcció d'errades del Reial Decret 653/2003, de 30 de maig, sobre incineració de residus.
BOE nº 224, 18/9/2003

(2003/670/EC) Recomanació de la Comissió, de 19 de setembre de 2003, relativa a la llista europea de malalties professionals.
DOCE L 238, 25/9/2003

Bibliografia

Valoración preanestésica en los pequeños animales

O.H. Burzaco Ojeda, J.I. Cruz Madorrán, M.J. Martínez Sañudo. MIRA Editores. ISBN: 84-8465-078-2. PVP 17 euros (IVA incl.)

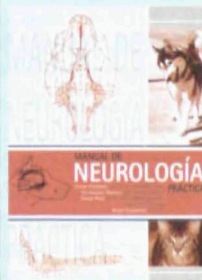


L'objectiu final d'un correcte maneig anestèsic-analgèsic en els petits animals és aconseguir la supressió de les sensacions de dolor sense provocar danys ni lesions com a conseqüència de l'ús dels fàrmacs i de les tècniques que es requereixen. Un

factor clau per l'èxit rau en l'adequació dels protocols a les característiques individuals del pacient. Aquesta obra pretén ajudar el veterinari en la seva tasca diària, amb la informació detallada i actualitzada sobre la identificació i avaluació de les característiques fisiopatològiques del pacient que afecten al seu maneig anestèsic.

Manual de Neurología Práctica

C. Chrisman, C. Mariani, S. Platt, R. Clemmons. Multimèdica Ediciones Veterinarias, 2003. 368 pàgines.



Aquesta obra és una aportació molt important a la neurologia clínica. Tracta la majoria de temes neurològics de forma amena, amb frases curtes i concretes per al clínic no especialista en neurologia,

aportant el màxim d'informació bàsica necessària. L'estructura dels diferents capítols segons els símptomes i les síndromes que poden afectar l'animal fan d'aquest llibre una referència important en la neurologia actual. Els tractaments són, alhora, molt actualitzats i de gran ajuda per a la pràctica de la clínica diària.

Rumalata

El almidón en la dieta
ya no es un problema

La alternativa al uso
de antibióticos ionóforos



NOREL & NATURE
N U T R I C I O N

ENTREVISTA A ARTUR FONT, VETERINARI AFICIONAT A LA FOTOGRAFIA SUBMARINA

‘Sota l’aigua la llum ho condiciona tot’

DES DE LES MALDIVES A LES GALÀPAGOS, ARTUR FONT HA FET MÉS DE 400 IMMERSIONS A LA RECERCA DE LA BELLESA DE LA FLORA I LA FAUNA SUBMARINES

Text: David Quesada.

Malgrat tota l'experiència acumulada al llarg dels darrers 10 anys, Artur Font, veterinari clínic en la seva tasca diària, reconeix que la fotografia submarina és una activitat molt exigent que demana un control absolut de la tècnica de busseig i de les condicions de la llum sota l'aigua. Per això, cada immersió és una experiència única, "en la qual no saps si aconseguiràs la foto que busques o malbarataràs un rodet sencer".

És molt complicada la fotografia submarina?

Abans de tot has de ser un bon bussejador, cal fer un mínim d'immersions i dominar la tècnica del busseig esportiu. Sota l'aigua és bàsic romandre estable, no pots anar amunt i avall perquè si no entraries en un procés de descompressió. També has de saber integrar-te a l'entorn, per evitar que els peixos s'espantin i poder apropar-t'hi al màxim. Quant a la tècnica fotogràfica, el factor més important a tenir en compte són les condicions especials de llum que hi ha sota l'aigua, que canvien constantment en funció de la profunditat. Per això, en matèria de fotografia submarina has de treballar sempre amb control manual.

Quins són els llocs més interessants per practicar aquest tipus de fotografia?

Per una banda, hi ha el mar de corall, amb aigua càlida i peixos de colors, com ara les illes Maldives i la Micronèsia; i per altra les zones de grans animals i bancs de peixos, com les illes Galàpagos, al Pacífic. Mentre que les fotografies que es poden captar en el primer espai són més programades, en el segon cas tot és menys previsible. Pot ser que baixis i no trobis cap peix com que et topis amb un banc de taurons. A més, el busseig és més dur, perquè l'aigua és més freda i estàs sotmès als corrents.

Quin tipus de fotografia es realitza sota l'aigua?

Bàsicament hi ha dos tipus de fotografia: la de gran angular, que utilitza objectius de 12 a 15 mm, per captar sobretot paisatges, i la macrofotografia, en què es treballa amb òptiques de 60, 105 i, fins i tot, 200 mm, i en què l'objectiu principal és captar el detall d'un animal o una planta.



Amb quin equipament sols treballar?

Com que les condicions de llum són molt complicades, és molt important controlar al màxim la il·luminació artificial. La millor forma de fer-ho és amb un flaix independent de l'aparell. Quant a la càmera, es poden utilitzar les dissenyades específicament per a fotografia submarina o bé les reflex convencionals, muntades dins de carcasses estanques. Jo utilitzo els dos tipus.

Alguna vegada t'has trobat en una situació compromesa?

Quan has fet més de 400 immersions sempre et trobes en alguna situació, no diré perillosa, però sí complicada. Recordo especialment una immersió amb balenes entre les illes Tucanai-cos i Santo Domingo, al Carib. Una d'aquestes es va empenyar una mica, va començar a donar cops de cua i la meua dona i jo vam haver de sortir ràpidament a la superfície.

Hi ha algun lloc que encara no hakis explorat i que consideris la teua "assignatura pendent"?

Com que he estat pare recentment, ara no em puc dedicar com abans a aquesta activitat. Però en el termini de dos o tres anys, quan el meu fill pugui viatjar en avió, el meu pròxim objectiu serà Papua Nova Guinea.



De dalt a baix, un grup de mantes a les illes Maldives; peix llargardaix (*Sinodus spp.*), i l'entrevistat en plena acció (Fotos cortesia Artur Font)

De 0 a 175 en segundos

Porque ahora **Stellamune* UNO**
se aplica desde la primera semana
de vida y protege más de 175 días
(> 25 semanas)

La protección más precoz y para
toda la vida, sin ventanas de riesgo
y con una sola dosis

Stellamune¹ **UNO**
AMPHIGEN



La vacuna más rápida



Salud Animal

Pfizer S.A.
Avenida de Europa 20 B
Parque Empresarial La Moraleja
28108 Alcobendas Madrid

Stellamune* UNO. Composición: *Mycoplasma hyopneumoniae* inactivado, cepa NL 1042, entre 4,5 y 5,2 log₁₀ URE con el adyuvante microoleoso **Amphigen**. **Especie de destino:** cerdos.
Indicaciones de uso: para la inmunización activa de lechones desde la primera semana de edad, a fin de reducir las lesiones pulmonares causadas por la infección de *Mycoplasma hyopneumoniae* en cerdos de ceba. Se ha demostrado una duración de inmunidad de, al menos, 25 semanas. Para la inmunización activa de lechones desde tres semanas de edad, a fin de reducir lesiones pulmonares, toses y pérdidas de ganancia de peso causadas por la infección de *Mycoplasma hyopneumoniae* en cerdos de ceba. La inmunidad se establece 3 semanas después de la vacunación.
Contraindicaciones: no usar durante la gestación y la lactancia. **Incompatibilidades:** no debe mezclarse con ninguna otra vacuna o producto inmunológico. **Tiempo de espera:** cero días.
Precauciones: en caso de autoinyección accidental acudir inmediatamente al médico. **Posología:** una única dosis de 2 ml, vía intramuscular, desde la 1ª semana de vida. La vacunación debe hacerse antes del periodo de riesgo; la infección se produce normalmente en el primer mes de vida.
Precauciones de conservación: mantener entre +2°C y +8°C. Proteger de la luz. No congelar.
Comercializado por: Pfizer Salud Animal, Pfizer S.A. Avda. de Europa, 20 B. Parque Empresarial La Moraleja, 28108 - Alcobendas (Madrid). REGISTRO N° 1.455. Con receta veterinaria.

Stellamune* UNO, Stellamune* Mycoplasma y Amphigen* son marcas registradas de Pfizer Inc.

CURSOS, MÀSTERS I POSTGRAUS

Bellaterra, Barcelona

Màster en Etologia Clínica Veterinària

Dates: Del 3 de febrer al 19 de desembre de 2004

Organitza: Dept. de Biologia, Fisiologia i Immunologia UAB

Informació: Jaume Fatjó. Tel. 93 581 18 94. E-mail: jaume.fatjo@uab.es / marta.a4@terra.es

FIRES, JORNADES I CONGRESSOS

Sevilla

IV Congrés de Medicina i Cirurgia Equina - SICAB 2003

Dates: del 28 al 30 de novembre de 2003

Organitza: CGCVE, Consell Andalús de Col·legis Veterinaris, Col·legi de Veterinaris de Sevilla, Associació Andalus de Veterinaris Especialistes en Èquids. Informació: Tel. 95 421 59 00 Internet: www.congresoequino.com

Múrcia

I Congrés Internacional de Benestar Animal

Dates: del 2 al 4 de desembre de 2003

Organitza: Col·legi de Veterinaris de Múrcia (COVM)

Informació: COVM. Tel. 968 236 458, e-mail: murcia@colvet.es

Valdeolmos, Madrid

Sessió oberta del taller sobre "Tendències actuals en diagnòstic de malalties víriques"

Dates: 12 de desembre de 2003

Informació: herrador@inia.es, Fax 91 620 22 47

París, França

Conferència mundial de la OIE sobre el benestar dels animals

Dates: del 23 al 25 de febrer del 2004

Informació: Dr. Antonio Petrini Tel +33 1 44 15 18 88 Fax +33 1 42 67 09 87 e-mail: animalwelfare-conference@oie.int

Buenos Aires, Argentina

Conferència Internacional sobre el control de malalties infeccioses animals per vacunació

Dates: del 13 al 16 d'abril de 2004

Organitza: OIE i IAB Informació: Daniel Gaudry E-mail: dgaudry.ypc@mindspring.com

PREMIS

Premi Laboratoris Syva 2004

a la millor tesi doctoral en sanitat animal

Dotat amb 12.000 euros

Data límit de presentació de treballs: 28 de novembre de 2003

Informació: Tel. 987 800 800 e-mail: marketing@syva.es

Premi Biovet Laboratoris

Per a treballs pràctics de patologia, epidemiologia, producció o sanitat animal. Dotat amb 1.700 euros per al guanyador i 600 euros per l'accessit

Data límit de presentació de treballs: 1 de juny de 2004

Informació: COVT. Tel. 977 211 189



SERVEIS DEL COL·LEGI

SERVEI	HORARI	TELÈFON / E-MAIL
COL·LEGI DE TARRAGONA		
Secretaria, Biblioteca i Internet	dill. a dij. de 9 a 13h i de 16 a 18h; div. de 9 a 13h.	977 211 189 covt@tinet.org
COL·LEGI DE BARCELONA		
Secretaria	dilluns a divendres de 9 a 20 h.	932 112 466 ext. 20, 21 depadm@covb.es info@covb.es
Apropem - Borsa de Treball	dilluns a divendres d'11 a 14h. i de 16 a 18h.	932 112 466 ext. 34 apropem@covb.es
Medicorasse	dilluns a divendres de 10 a 14h. i de 16 a 18h. (excepte dimarts)	932 112 466 ext. 26 medicorasse@covb.es
Assessoria jurídica	dimarts de 17 a 20h.	932 112 466 ext. 26 depjuridic@covb.es
COL·LEGI DE GIRONA		
Secretaria	dilluns a divendres de 9.30 a 13.30h. i de 16.30 a 20.30h.	972 20 00 62 colvetgi@grn.es



TAULER D'ANUNCIS

- **Es traspassa** clínica veterinària en la zona alta de Barcelona. Equipada amb Rx, aire condicionat, perruqueria. 70 metres quadrats. Molt maca. Bones condicions. Trucar al tel. 93 162 69 82 de 14,30 h a 16,45 h o al 609 41 56 56.
- **Es traspassa** centre veterinari amb servei de perruqueria a pocs quilòmetres de Barcelona. Molt ben situat. Truqueu al telèfon 696 58 92 03.
- **Es traspassa** perruqueria canina amb botiga i espai per muntar consulta veterinària. Amb cartera de clients. Preu econòmic. Interessats truqueu al telèfon 635 65 78 22.

Avis: per garantir la vigència dels anuncis d'aquesta secció, només es publicaran una vegada. Els anunciants que vulguin aparèixer en edicions posteriors de la revista ho hauran de comunicar expressament a l'editor, David Quesada (premsa@covb.es).

EL PROBLEMA ESTÁ DETRÁS...

**Stop a la coccidiosis
causante
de las diarreas.**

NUEVO

Uno de los problemas que más afectan a los lechones es la diarrea. La investigación ha demostrado que la coccidiosis es la causante de un alto porcentaje de esa diarrea de los lechones en los primeros días de vida. Resultado: pérdida de peso, retraso en el crecimiento y muchas veces muerte antes del destete.

Por eso Bayer ha desarrollado Baycox 5% (toltrazurilo) tratamiento oral para uso exclusivo de lechones recién nacidos. Una dosis de los 3 a los 6 días de edad controla y protege a los lechones contra la coccidiosis causante de diarreas en ese periodo tan crítico. Controle la coccidiosis... y controlará las diarreas.

Baycox 5% Suspensión Oral

Composición cuantitativa: 1ml de suspensión contiene 50 mg de Toltrazurilo. **Especies de destino:** Cerdos (lechones). **Indicaciones:** Para la prevención de los signos clínicos de la coccidiosis en lechones. **Posología y modo de administración. Tratamiento animal individualizado:** Cada cerdo debe ser tratado en el día 3-5 de vida con una dosis única oral de 20 mg de toltrazurilo por Kg de peso corporal (equivalente a 0,4 ml de suspensión oral por Kg de peso corporal). **Tiempo de espera:** Carne y vísceras: 77 días. **Precauciones especiales de seguridad a adoptar por la persona que administra el producto a los animales:** Si el producto cae sobre la piel o los ojos, éstos deben lavarse inmediatamente. **Presentaciones:** Frascos de 250ml. **Con prescripción veterinaria.** Registro nº. 1478 ESP. **Después de abierto el frasco para la primera administración, usar el producto dentro de los 3 meses siguientes.** Titular de la autorización y la distribución: Química Farmacéutica Bayer, S.A. - c/Calabria, 268 - 08029 - Barcelona.



Baycox® 5%
Coccidicida para Lechones

Nuestras dietas son doblemente eficaces: Porque funcionan y porque les gustan.



ADVANCE VETERINARY DIETS es el nuevo nombre de Purina Veterinary Diets.

Una amplia gama de fórmulas eficaces y palatables que aseguran la nutrición en tratamientos terapéuticos. Este es nuestro reto. Un doble reto que hemos superado con ADVANCE VETERINARY DIETS.

ADVANCE VETERINARY DIETS es fruto de la experiencia de Affinity Petcare y de la constante innovación de nuestro cualificado grupo de investigadores.

ADVANCE VETERINARY DIETS	URINARY	ADVANCE VETERINARY DIETS	CONVALESCENCE	ADVANCE VETERINARY DIETS	DIABETES COLITIS/ MANAGEMENT
ADVANCE VETERINARY DIETS	RENAL FAILURE	ADVANCE VETERINARY DIETS	CARDIO VASCULAR	ADVANCE VETERINARY DIETS	OBESITY MANAGEMENT
ADVANCE VETERINARY DIETS	GASTRO ENTERIC	ADVANCE VETERINARY DIETS	DERMATOSIS LIMITED ANTIGEN	ADVANCE VETERINARY DIETS	HYPO ALLERGENIC

ADVANCE[®]
VETERINARY DIETS

"The Vet's partner"

www.advanceveterinary.com

